

**Leabharlann Náisiúnta na hÉireann
National Library of Ireland**

Collection List No. 38

Literary Papers of Denis Devlin

(MSS 33,747-33,810)

(MSS 33,747-33,797: Accession No. 4373)

(MSS 33,798-33,810: Accession No. 5388)

ARRANGEMENT

The papers are arranged into two groups. Group 1 (MSS. 33,747-33,797) contains material donated to the National Library in 1988 by Denis Devlin's sister, Mrs. Moya Lindsay (Accession no. 4373). Group 2 (MSS 33,798-33,810) is an additional collection donated to the Library in 1999 by another sister, Mrs. Raphael McMullan (Accession no. 5388).

CITATIONS

- *CP: Collected poems of Denis Devlin*. Ed. By J.C.C. Mays. Dublin: Dedalus, 1989.
- *TE: Translations into English from French, German and Italian Poetry*. By Denis Devlin. Ed. by Roger Little. Dublin: Dedalus, 1992.

The National Library of Ireland gratefully acknowledges the assistance provided by the above publications in the compilation of this Collection List.

GROUP 1 (MSS. 33,747-33,797)

Before its acquisition by the Library, Group 1 had been sorted into various categories and filed in a series of 51 folders in 6 boxes. The folders bore adhesive labels on which were brief MS descriptions of the contents. The contents did not always fully correspond with these descriptions. Within each folder related items were held together with paper clips and a piece of folded card on which a heading was written. While this arrangement of the papers has been retained, the boxes and folders have been replaced with archival-quality containers. The descriptions on the folder labels have been transcribed within single quotes so as to form the heading for each subgroup. The folded cards have been discarded. In adhering to this arrangement some related drafts etc. of individual works remain separated. To remedy this the Index should be consulted.

Folder 1 ('Translations from French and German poets')

Ms 33,747/1

Roma: Florilgium ~~for Red & Eleanor. to Robert Penn Warren & Eleanor Clarke.~~ I Joachim du Bellay: Les Antiquitez de Rome, [extracts] II Johann Wolfgang von Goethe: Römische Elegien [extracts] III Joachim du Bellay: Les Regrets [extracts]; 1 item, [1], 32 leaves. *TE*, 22-26 (Antiquitez); 292-299 (Goethe); 26-34 (Regrets).

Ms 33,747/2

[Palm. Translation of Palme by Paul Valéry]. *First line* In the shower of the blaze; 5 leaves. *TE*, 86-91. *CP*, 304-306.

Folder 2 ('Translations from French, Italian & German poets')

Ms 33,748/1

Translations. Goethe Du Bellay Laforgue [in Shorthand Note Book No. 1 Supplied for the Public Service]. Prometheus [by] Goethe. *First line* Cover thy Heaven, Zeus – To Adolphe Gaïffe [by] Banville. *First line* Young man without sadness – Ganymede [by] Goethe. *First line* As in the brilliance of morning – Hiver qui vient, L' [by] J. Laforgue. *First line* Sentimental blockade! Liners of the Levant – Where now are his fair towers, his patrimony, ... (Sion Cent (tr. by H. Idris Bell: Celtic Anth.). - Yvey [i.e. Yves] Tanguy by Paul Eluard *First line* One evening every evening and this evening like the others; 1 item, [20] leaves of text. The notebook contains no translations of Du Bellay. *TE*, 290-292 (Prometheus); 37-39

(Gaïffe); 288-289 (Ganymede); 42-47 (L'Hiver); 174-177 (Yves).

Ms 33,748/2

The evening was darkening and the long low street empty, ... [Untitled shortstory]; 1 item, 4 leaves.

Ms 33,748/3(1)

Petite Elegie. *First line* Je veux me promener avec l'amant de la sagesse. [Translation of DD's Little Elegy]; 1 typescript with MS addition, 3 leaves. *TE* 338-339.

Ms 33,748/3(2)

Cet enchantement ancien. Traduit par Alain Bosquet 1942. *First line* Des aigles féroces et lumineux. [Translation of DD's The Lancet]; 1 typescript with attribution and date in MS, 2 sheets. *TE* 333-335.

Ms 33,748/3(3)

Translation from Salvatore Quasimodo. The Magpie Laughing, Black over the Orange Trees. *First line* Perhaps it is a true sign of life. [Translation of Ride la Gazza, Nera sugli Aranci]; 19 line typescript and 2 carbons; 19 line typescript and 1 carbon, 5 sheets. *TE* 304-307

Ms 33,748/3(4)

Street in Agrigento. *First line* There lasts a wind which I remember, burning. Translated from Salvatore Quasimodo by Denis Devlin. [Translation of first lines of Strada in Agrigentum]; 1 typescript, 1 sheet. *TE*. 306-307.

Ms 33,748/4

Rains. *First line* The banyan tree of the rain takes hold of the city. St.-J. Perse tr. by Denis Devlin. [Translation of Pluies by Saint-John Perse]. 1 typescript with many MS alterations, 10 sheets. *TE* 134-151.

Ms 33,748/5(1)

Prayer to Our Lady. *First line* The enervating dusk; the evening. Translated by Denis Devlin. From Missionary Review of the Oblates of Mary Immaculate. Jan. 1929. [Translation of Louis Le Cardonnel's Prière du Soir d'Été]; 2 typescripts with note on publication in MS, 2 sheets. *TE* 48-49.

Ms 33,748/5(2.1-2)

Ode to the Country out of Reach. *First line* Over the plains of the simoom,. Alain Bosquet Philadelphia – St. Louis, Oct. 1942. (Translated by Denis Devlin). [Translation of Ode au Pays Introuvable]. *With*

- separate French text* Ode au Pays Introuvable; 2 items; (1): 1 typescript with MS correction on p5, 5 sheets; (2): 1 carbon typescript with MS corrections, 5 sheets. *TE* 274-285.
- Ms. 33,748/5(3)** Ode to America. *First line* America, you welcome me. By Anatole Bisque [i.e. Bosquet]. Tr. by Denis Devlin. [Translation of Ode À l'Amérique]; 1 typescript with MS corrections, [3]p. *TE* 270-273.
- Ms 33,748/5(4.1-2)** Disembodied. *First line* You say to me. By Andre Spire. Tr. by Denis Devlin. [Translation of Désincarnée; With separate French text]; 2 items: (1) 1 typescript, 2p; (2): 1 carbon typescript, 2p. *TE* 68-71.
- Ms 33,748/5(5)** Concentration Camps. *First line* Down in the steep pit sealed by sunlight. By Pierre Emmanuel. Tr. by Denis Devlin. [Translation of Camps de Concentration]; 1 carbon typescript, 1 sheet. *TE* 267-269.
- Ms 33,748/5(6.1)** A Federico Garcia Lorca. [Signed] Pierre Emmanuel; 1 carbon typescript, 2p. *TE* 332.
- Ms 33,748/5(6.2)** Camps de Concentration. [Signed] Pierre Emmanuel; 1 carbon typescript, 2p. *TE* 266-269.
- Ms 33,748/6(1)** Alone. *First line* They pity me ... [Translation of André Spire's Seul]; 1 typescript, 1 sheet. *TE* 56-57.
- Ms 33,748/6(2)** (a): [Untitled]. *First line* It is the enlightened rest, ... [Translation of opening of Arthur Rimbaud's Veillées]. (b) [Untitled]. *First line* Be good, oh my Grief ... [Translation of Charles Baudelaire's Recueillement]; 2 items in pencil and ink, 1 sheet. *TE* 40-41; 36-37.
- Ms 33,748/6(3)** Poem. (For Denis Devlin). *First line* Idealists in song. [By] Crieff Williamson 10/8/43; 1 typescript, 1 sheet.
- Ms 33,748/6(4)** The Vertebrate Sphinx. *First line* The beautiful shadow patient and bent makes the round of the pavements. [Translation of André Breton's Le Sphinx Vertébral]; 1 carbon typescript, 1 sheet. *TE* 192-195; *CP* 116.

- Ms 33,748/6(5)** Rather Life. *First line* Rather life than those prisms with no density even if their colours are purer. [Translation of André Breton's *Plutôt la Vie*]; 1 carbon typescript, 2 sheets. *TE* 186-189; *CP* 121.
- Ms 33,748/6(6)** Allotropy. *First line* The electric bell rings again. [Translation of André Breton's *Allotropie*]; 1 carbon typescript, 1 sheet. *TE* 190-193; *CP* 119.
- Ms 33,748/6(7)** She Had a Palace Built for Her Like a Pool in a Forest, ... *First line* A copse of clouds on a solar round-point. [Translation of Paul Eluard's *Elle Se Fit Élever un Palais*]; 1 typescript, [2] sheets. *TE* 180-185.
- Ms 33,748/6(8)** [Translations of] Paul Eluard. *Amoureuses. First line* They have high shoulders. [Published with title *Girls in Love*] – *Au Revoir. First line* Before me that hand that undoes storms. – *End of the World. First line* Eyes [blank] in the fashion of castles in ruin. [Translation of *La Fin du Monde*] – *Affectionate Memory. First line* There was a great sad laugh. [Translation of *Souvenir Affectueux*] – *Facility in Person. First line* Your gentleness your defeats your pride of velours. [Translation of *La Facilité en Personne*] – Victor Hugo [short piece in French]. *TE* 166-177; *CP* 111.
- Ms 33,748/6(9)** A Fleur d'Amusement. *First line* She will be provoking she so reserved. Tr. from Paul Eluard; 1 item, 1 sheet. *TE* 185.
- Ms 33,748/6(10)** Song. *First line* Girls of Pontivy. [Translation of André Spire's *Chanson*]; 1 typescript, 1 sheet. *TE* 58-59.
- Ms 33,748/6(11)** Ici [by André Spire]; 1 typescript, 1 sheet. *TE* 320-321.
- Ms 33,748/6(12)** [Untitled]. *First line* My bark slowly descends with the stream. [Translation of André Spire's *Ma barque, lentement descend le fil de l'eau*]; 1 typescript, 1 sheet. *TE* 52-55.
- Ms 33,748/6(13)** Chaos and Creation (God Speaks). *First line* I am the darkness and I hear my power. [Translation of part of

Jules Supervielle's Le Chaos et la Création]; 1 typescript, [2] sheets. *TE* 100-105.

Ms 33,748/7(1)

[Untitled]. Translations. From "Les Petits Justes" of Paul Eluard. *First lines* (1) On the house of laughter (2) Why am I so beautiful? (3) With your eyes I change as with the moons. – ~~Celle de Toujours, Toute~~ de Paul Eluard. She of Always, All of Her. *First line* If I say to you: "I have abandoned all" – L'Aigrette d'Andre Breton. *First line* If only the sun were to rise to-night [Published with title The Plume] – Le Sphinx Vertebral [by Breton]. *First line* The beautiful shadow patient and bent makes the tour of the pavements – Plutot la Vie d'Andre Breton. *First line* Rather life than these prisms with no density even if the colours are purer [Published with title Rather Life]; 1 typescript on pink paper with MS alterations in pencil, 6 sheets. *TE* 164-165 (Petits Justes); 164-167 (She of Always); 188-191 (The Plume); 186-189 (Rather Life); *CP* 109 . (She of Always); 118 (The Plume); 121 (Rather Life).

Ms 33,748/7(2)

[Untitled translation of part of La Cantate À Trois Voix by Paul Claudel]. *First line* Speak, but speak slowly.; 1 typescript with MS correction in pencil, [2]p. *TE* 72-77.

Ms 33,748/7(3)

In the Silent Forest: [by] Max Jacob. [Translation of Dans La Forêt Silencieuse]. *First line* In the silent forest; 1 item, [2]p. *TE* 92-93.

Ms 33,748/7(4)

[Untitled. Translation? of unknown original]. *First line* The gentle fortune of death soon smoothing; 1 item, [2]p. *TE* 310.

Ms 33,748/7(5)

Mirabeau Bridge. *First line* Under Mirabeau Bridge flows the Seine. Guillaume Apollinaire. [Translation of Le Pont Mirabeau]; 1 typescript, 1 sheet. *TE* 94-95.

Ms 33,748/7(6)

Where the Light. Translated from Ungheretti [i.e. Ungaretti]. *First line* Like the undulant lark. [Translation of Dove La Luce]; 1 item, 1 sheet. *TE* 304-305.

- Ms 33,748/7(7)** South Wall. [Translation? of unknown original]. *First line* The north cone has been flying this last couple of days; 1 item, 1 sheet. *TE* 310.
- Ms 33,748/7(8)** [Untitled. Translation? of unknown original]. *First line* Let them not think of themselves thinking, as if the die; 1 item, 1 sheet. *TE* 310-311 (lines 1-5).
- Ms 33,748/7(9)** [Fragments]; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,748/7(10)** The Plume. *First line* If only the sun were to rise to-night. [Translation of André Breton's L'Aigrette]; 1 typescript, 1 sheet. *TE* 188-191.
- Ms 33,748/7(11)** Nakedness. *First line* You've said to me: I want to be your comrade. [Translation of André Spire's Nudités]; 1 typescript, 2 sheets. *TE* 66-69.
- Ms 33,748/7(12)** The Bird [by] André Spire. *First line* – Singer, what do you want of me this night? [Translation of L'Oiseau]; 1 item, 1 sheet. *TE* 52-53.
- Ms 33,748/7(13)** The Deaf and the Blind. *First line* Shall we win to the sea with bells. [Translation of Paul Eluard's Le Sourd et l'Aveugle]; 1 item, 1 sheet. *TE* 162-163.
- Ms 33,748/8(1-2)** Summer Tale. *First line* Sartor! [Translation of André Spire's Conte d'Été]; 2 items; (1) incomplete MS, 3p; (2) typescript, 4 sheets. *TE* 60-67.
- Ms 33,748/8(3)** Parsifal. Paul Verlaine. *First line* Parsifal has overcome the Lemans. Translated by Dennis [sic] Devlin.; 1 typescript, 1 sheet. *TE* 40-41.
- Ms 33,748/8(4)** Adventus in Galliam. *First line* Ieiuna miserae tesqua Lusitaniae. Georgi Buchani Scoti; 1 typescript and carbon, 2 sheets.
- Ms 33,748/8(5)** Nakedness of Truth. *First line* Despair has no wings. [Translation of Paul Eluard's Nudité de la Verité]; 1 item, 1 sheet. *TE* 162-163; *CP* 110.
- Ms 33,748/8(6)** [Untitled fragment beginning] A dark and clear when the whole crest shakes; 1 item, 1 sheet.

- Ms 33,748/8(7)** [Untitled]. *First line* Less high than men the eagles go. [Translation of part of Guillaume Apollinaire's Les Collines]; 1 typescript, 1 sheet. *TE* 96-9.
- Ms 33,748/8(8)** [Untitled 2 line fragment beginning] Here are hearts that beat behind their schedule; 1 typescript, 1 sheet.
- Ms 33,748/8(9)** Prometheus. Goethe. *First line* Cover thy Heaven, Zeus. 1 typescript, 2 sheets. *TE* 290-293.
- Ms 33,748/8(10)** [Extracts from various French and German poets – Breton, Novalis, Valéry]; 1 item, [3]p.
- Ms 33,748/8(11)** From Jules Supervielle. *First line* Do not become surprised. [Untitled translation]. *TE* 98-99.
- Folder 3 ('Translations into Irish: from French Poets')**
[Includes material produced with Niall Montgomery]
- Ms 33,749/1** List of works to be translated and other editorial matter.
- Ms 33,749/2(1)** Translation of Guillaume Apollinaire's Zone. *First line* Fé dheireadh na ndáil lán tuirse leat an sean shaoghal so; 1 typescript, 7 sheets.
- Ms 33,749/2(2)** Translation of Apollinaire's La Chanson du Mal-Aimé. *First line* Tráthnóna ceoigh éadtruim a's mé i Lonndain; 1 typescript with MS title and corrections, 4 sheets. *CP* 127 with title Amhrán an Leannáin Mhí-Amharaigh.
- Ms 33,749/2(3)** Automne. Guillaume Apollinaire; 1 typescript, 1 sheet.
- Ms 33,749/3(1-2)** An Áille. Baudelaire. [Translation of La Beauté]. *First line* Chómh hálainn mé, ...; (1) 1 MS with corrections, with list of some poems by Laforgue and Baudelaire on verso, 1 sheet; (2) 1 typescript with MS corrections, 1 sheet. *CP* 125.
- Ms 33,749/3(3)** De profundis clamavi. Baudelaire. *First line* Aithchim do throcaire orm, ...; 1 typescript with MS corrections, 1 sheet.

- Ms 33,749/3(4)** Bás na nDithleoir. Mort des Amants. Baudelaire. *First line* Sé an bás thugas solas ...; 1 typescript with MS correction, 1 sheet.
- Ms 33,749/3(5)** [Untitled translation of] Recueillement: Baudelaire. *First line* Bí ciuin a Dhoilghis liom ...; 1 typescript with proposed correction in MS, 1 sheet.
- Ms 33,749/3(6)** Receuillement [by Baudelaire]; 1 typescript, 1 sheet.
- Ms 33,749/3(7)** Ar a hAon a' Chlog ar Maidin. *First line* Fé dheire! im aonar. [Translation of beginning of Baudelaire's À Une Heure du Matin; 1 item, [2]p.
- Ms 33,749/4** Easpáinn. Jean Cocteau. *First line* Seafal cosamhail le súil ... [Translation of L'Espagne]; 1 typescript, 1 sheet.
- Ms 33,749/5(1)** Kiosques. Léon-Paul Fargue. *First line* Díomhaoín aistear na fairrge; 1 typescript with MS corrections, 1 sheet.
- Ms 33,749/5(2)** Nocture. Léon Paul-Fargue [sic]. *First line* Ó bhárr na gcrann ...; 1 typescript under University College Dramatic Society letterheading, 1 sheet.
- Ms 33,749/5(3)** Aeternae Memoriae Patris. Léon-Paul Fargue. *First line* Ó'n dtaca sin bíonn sé i cómhnaidhe ...; 1 typescript signed by DD, 3 sheets.
- Ms 33,749/6(1)** Dul Amach. Max Jacob. *First line* Tá an mhaighdean ...; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,749/6(2)** Mar Do Cuireadh Cuideachtain ar Bhun sa Bhrésíl. Max Jacob. 1 typescript with MS corrections, [2] sheets.
- Ms 33,749/7** Sean-Stáisiún Cahors. Valéry Larbaud. *First line* A thriallaire! ... [Translation of Gare de Cahors]. 1 typescript with MS correction, 2 sheets.
- Ms 33,749/8** Brise Marine. Leoitne Gaoithe Muiridhe. Stéphane Mallarmé, *First line* Mo thruagh an cholann fórior ...; 1 typescript with MS corrections, 1 sheet. CP 126.

- Ms 33,749/9(1-2)** (1) Gérard de Nerval. Na Leannáin. *First line* Cá bhfuil ár leannáin ... [Translation of Les Cydalises]; with Les Cydalises; (1) 1 typescript with MS corrections and signed by DD, [2]p with text on verso; (2) 1 typescript, 1 sheet. CP 1233,749/
- Ms 33,749/9(3)** El desdichado. *First line* Is mé an diamheireacht ...; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,749/10** Déanach san Oidhche ... Pierre Reverdy. *First line* An dath atá dá lobhadh ag an oidhche ...; 1 typescript under University College Dramatic Society letterheading, 1 sheet.
- Ms 33,749/11** [Untitled]. *First line* Ná labhair mé ... Régner; 1 item, [2]p.
- Ms 33,749/12(1-9)** [Translations of poems by Arthur Rimbaud]. (1): Deagh-Mhachtnamh na Maidne. *First line* Ar a ceathar a clog, maidin bhuidhe, ... [Bonne Pensée du Matin]. (2): Amhrán an Túir ab Aoirde. *First line* Tagadh sé, ... [Chanson de la Plus Haute Tour]. (3): Sonas. *First line* Ó shéasúir, ó chaisleáin ... [Ô Saisons, Ô Châteaux]. (4-5) Síorruidheacht. *First line* Atá sí aisealbhtha; Éternité. Traduction Montgomery. Toraimh. I. *First line* `Sé an suan fé sholus é. ... Veilles. I. Traduction Devlin. (6) Na Fiacha. Les Corbeaux. Rimbaud. *First line* Thíghearna, `n tan tá fuacht ar mhágh,(7): Dráma na hÍotan. Comédie du Soif. (8): Bruksael. Arthur Rimbaud. *First line* Bláthlanna lus an ghráidh dá sroichint ... [Translation of Bruxelles]. (9): Le Génie. Is é an ceann é ...; 9 typescripts, some with MS corrections, 14 sheets. CP 124 (Tórramh I).
- Ms 33,749/13** Philippe Soupault. [Untitled]. *First line* Fuair. Dé Domhnaigh. *First line* Figheann an t'eitleán; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,749/14(1)** Paul Valéry. Cimetière Marin. An Roilig [sic] ar Bhruach na Mara. *First line* Tá `n chleit chiúin ar a bhfuil colúir ar siubhail ...; 1 typescript with MS corrections, 5 sheets.
- Ms 33,749/14(2)** Na coiscéimeanna. Les Pas. Paul Valéry. *First line* Naoidheanna mo thuist, ...; 1 typescript, 1 sheet.

Ms 33,749/15(1-2)	(1):Amhrán Fómhair. Chanson d'Automne. Paul Verlaine. [With] (2) Chanson d'Automne. (1): 1 typescript with French title and one ?correction in MS, 1 sheet; (2): 1 typescript.
Ms 33,749/15(3)	[Transcription of Verlaine's] Romances Sans Paroles. III Il pleuve dans mon coeur [and] VII Ô triste, triste était mon âme; 1 item, [2]p.
Ms 33,749/16	[At head] 38 de Dánta Grádha. <i>First line</i> Adieu à la nuit d'hier. [By Devlin?]; 1 item, [2]p.
Ms 33,749/17	Aisling Gnáthchaidreach. "Pauvre Lélian". <i>First line</i> Minic ag treaghadh tríom aisteach seo; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,749/18	Na Béithe. <i>First line</i> Na Naoi Béithe, 's i n-a lár Terpsichore!; 1 typescript, 2 sheets.
Ms 33,749/19	An Ceol. <i>First line</i> Tógann an céol go minic mé amhail thógfadh an fairrge! Cur. <i>First line</i> Oidhche throm-thuirseach dorchá; 2 items on 1 typescript, 1 sheet.
Ms 33,749/20	(a) Dán Chun Deilbh. <i>First line</i> Nuair a éaluigheann an ghríon thart. (b) [Fragment in French on a woman seen at a <i>conférence</i> , with untitled poem in Irish:] <i>first line</i> Druid, O druid do bhéola uaim; 2 items, [2]p.
Ms 33,749/21	Déar. <i>First line</i> Cian ó éanlaith, ó thréadaibh, ó mhnáibh an phobail; 1 typescript, with MS corrections, 1 sheet.
Ms 33,749/22	An Grádha. <i>First line</i> Ag gáire duit, do chrom tú siar; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,749/23	Ins an Spás agus Ins an Am. <i>First line</i> An bheirt againn san áit seo ...; 1 typescript, 1 sheet.
Ms 33,749/24	Ocras. <i>First line</i> Má tá goile agam, is ar éigin; 1 typescript, 1 sheet.
Ms 33,749/25	[Untitled piece]. <i>First line</i> Sé an suan fé shoilearach nach eitinn; 1 item, 1 sheet.

- Ms 33,749/26** [Untitled]. *First line* An lá breágh beódhamhail atá indiu ann, an t'óigh; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,749/27** Buaidh Shamotracé. *First line* Casúir go ceólmhar má gcuaire mo cheann, casúir ag preabarnach. [Translation of Devlin's Victory of Samothrace]; 1 typescript, with MS corrections, 3 sheets.
- Ms 33,749/28** [Untitled]. *First line* There is a distant isle; 1 item, 3 sheets.
- Ms 33,749/29** [Fragments of Irish verse]; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,749/30** [Untitled]. *First line* Mon gars aux cheveux bouclés; 1 item, [2]p.

Folder 4 ("Translations René Char"). TE 197-266.

- Ms 33,750/1(1)** From Fureur et Mystère. [List of titles of translations with French titles in parentheses]; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,750/1(2)** From "Fureur et Mystere" de René Char translated by Denis Devlin [List of English titles]; 1 typescript with MS additions]; 1 sheet.
- Ms 33,750/1(3)** FUREUR ET MYSTERE [List of French titles]; 1 typescript, 1 sheet.
- Ms 33,750/1(4)** Pp[1]-14: FROM FUREUR et MYSTERE [Text of English translations of Wind Away, The Weaver's Girl, Youth, Living, Postscript, Hymn in a Low Voice, Lily of the Valley, Martha, To the Health of the Serpent, The Meteor of the 13th of August; To an Image of Warrior Ardour]; pp15-26: FROM LES MATINAUX [Text of English translations of Flushed with Joy, Those that Rise in the Morning, Divergence, The Advice of the Look-Out, Pyrenees, On Leave, Nights of Fulfilment, Fully, Wherefore Yield?]; 1 copy typescript with MS corrections on pp6, 9, 11, 12, 15, 17, 25, 26; 26p (lacking p13).
- Ms 33,750/2(1)** From Les Matinaux [List of titles of English translations with titles of originals in parentheses]; 1 item, 1 sheet.

Ms 33,750/2(2)	Translations from “Les Matinaux” : Questions; 1 typescript with MS annotations, 1 sheet.
Ms 33,750/2(3)	From “Les Matinaux” by Rene Char translated by Denis Devlin [list of English titles] sent to Princess Caetani for transmission to Char 15/July/52; 1 typescript with MS annotation, 1 sheet.
Ms 33,750/2(4)	The Meteor on the 13 th of August; 1 typescript, 3 sheets.
Ms 33,750/2(5)	Gravity; 1 typescript, 2 sheets.
Ms 33,750/2(6)	To the Health of the Serpent; 1 typescript, 4 sheets.
Ms 33,750/2(7/1)	From “les Matinaux” by Rene Char translated by Denis Devlin [Copy list as in 2(3) above, with some items marked and annoyated]. These translations already with M. René Char; 1 carbon typescript, 1 sheet.
Ms 33,750/2(7/2)	Translations from “Les Matinaux” : Questions. [Copy list as in (2/2) above; 1 copy typescript with MS underlinings, 1 item.
Ms 33,750/2(7/3)	On Leave; 1 typescript, 1 sheet.
Ms 33,750/2/7(4)	Joy of the Forerunners; 1 typescript with MS corrections, 4,[1] sheets.
Ms 33,750/3	[Fragment of notebook with] To the Health of the Serpent, To the Meteor on the 13 th of August, Gravity, Nuptials, [Evadne]; 1 item, 19 sheets.
Ms 33,750/4(1)	Farewell Wind CONGE AU VENT [published with title Wind Away]; 1 typescript with English title in MS, 1 sheet.
Ms 33,750/4(2)	LA COMPAGNE DU VANNIER Weaver [published with title The Basket-Weaver’s Love]; 1 typescript with part of title in MS, 1 sheet.
Ms 33,750/4(3)	Youth (JEUNESSE.); 1 typescript with English title in MS, 1 sheet.

Ms 33,750/4(4/1)	Conduite [translation, published with title Living]; 1 item, [2] sheets.
Ms 33,750/4(4/2)	Guidance [published with title Living]; 1 typescript, 1 sheet.
Ms 33,750/4(5)	[Fragment of] Nuptials; 1 typescript, [2] sheets.
Ms 33,750/4(6/1)	Evadné [translation; published with title Evadne]; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(6/2)	Evadne; 1 typescript with MS correction, [2] sheets.
Ms 33,750/4(7/1)	Post Scriptum [translation; published with title Postscript]; 1 item, 3 sheets.
Ms 33,750/4(7/2)	Postscript; 1 typescript, 1 sheet.
Ms 33,750/4(8)	PARTAGE FORMEL STRICT-SHARES – SHAREOUT [published under title Strict Shareout]; 1 item, mostly in MS, with corrections, 34 sheets.
Ms 33,750/4(9)	<u>On the Sheet of an Icy Pond</u> [text] <u>The Prisoner's Pencil</u> ; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(10)	A Bird ...; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(11)	<u>Law and Order Sometimes Inhuman</u> ; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(12)	<u>On a Window Shutter</u> [text]; <u>Thatch of the Vosges</u> ; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(13/1)	<u>Hymne a Voix Basse</u> [translation; published with title Hymn in a Low Voice]; 1 item, 2 sheets.
Ms 33,750/4(13/2)	A HYMN WITH THE LOW VOICE [published with title Hymn in a Low Voice. At head in MS:] Denis Devlin trad.; 1 carbon typescript, 1 sheet.
Ms 33,750/4(13/3)	A HYMN WITH THE LOW VOICE [published with title Hymn in a Low Voice]; 1 typescript with MS corrections, 1 sheet.
Ms 33,750/4(14/1)	Le Muguet [translation; published with title Lily of the Valley]; 1 item, 1 sheet.

Ms 33,750/4(14/2-3)	Lily of the Valley; 1 typescript + 1 carbon, 2 items.
Ms 33,750/4(15/1)	Martha; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(15/2)	MARTHA; 1 typescript, 1 sheet.
Ms 33,750/4(15/3)	MARTHA; 1 typescript, 1 sheet.
Ms 33,750/4(16/1)	TO AN IMAGE OF WARLIKE ARDOUR; 1 typescript with MS corrections, 1 sheet.
Ms 33,750/4(16/2)	TO AN IMAGE OF WARLIKE ARDOUR; 1 carbon typescript, 1 sheet.
Ms 33,750/4(17/1)	<u>Divergence</u> ; 1 item, 2 sheets.
Ms 33,750/4(17/2)	Divergence; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(18)	Les Transparents [translation; published with title The Vagrants]; 1 item, 14 sheets.
Ms 33,750/4(19)	<u>The Sentry's Advice</u> [published with title The Advice of the Look-out]; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(20)	<u>PYRENEES</u> ; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(21)	<u>On Leave</u> ; 1 item with corrections, 2 sheets.
Ms 33,750/4(22)	<u>Just Nights</u> [published with title Nights of Fulfilment]; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(23)	<u>The Inventors</u> [published without title; first line They have come, the foresters ...]; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(24)	<u>Pleinement</u> [translation; published with title Fully]; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,750/4(25)	ROUGEUR DES MATINAUX (ENCLAVE DELEBILE) <u>JOY OF THE FORERUNNERS</u> [published with title Flushed with Joy, Those that Rise in the Morning ...]; 1 typescript with MS corrections, 6 sheets.
Ms 33,750/4(26)	Antonin Artaud.; 1 item, 2 sheets.

Ms 33,750/5(1-8) [With Char translations, but not traced to Char in *TE* pp311-313]. (1) *First line* The front garden, small athletic shrubs. (2) *First line* The footballer divests himself in speechless promotion. (3) *First line* Beneath the lifeless banners of the sky. (4) *First line* They could not pass by the southern seas. (5) Nel Fra Tempo: Abschied. (6) *First line* No tulip petals waver more discreet. (7) Les Carolines. (8) La Grande Nation.

Folder 5 ('St. John Perse in Washington')

Ms 33,751(1) [Account by Devlin of his collaboration with Saint-John Perse in translating the latter's *Exil*, *Poème à l'Étrangère*, *Pluies* and *Neiges*]; 1 item, [5] sheets.

Ms 33,751(2) ST.-JOHN PERSE IN WASHINGTON
[Transcription of above]; 1 typescript, 4 sheets.

Folder 6 ['Denis Devlin: Library in Rome (list of contents 1959)']

Ms 33,752 [Inventories of DD's Library]; 1 folder, 6 items.

Folder 7 ('According to a statement by the late Contessa Marie Caren di Gropello, these were the last poems of Denis Devlin')

Ms 33,753(1) Childhood in Ayreshire. *First line* Down the River Irvine in a light skiff; 1 item, 6 sheets.

Ms 33,753(2) Lady in a Garden. *First line* The mountain, Jovian, frowns, ...; (1): 1 item, 2 sheets; (2) 1 typescript with MS corrections; (3) 1 item in pencil, 1 sheet.

Folder 8 ('Last writings and statements on poetry and death, 1959')

Ms 33,754(1) Resumption. *First line* When you are thinking Death's our enemy; 3 items, 3 sheets.

Ms 33,754(2) [Statements on the nature of poetry]; 2 items, 2 sheets.

Folder 9 ('Casa Buonaroti; West Pier; Est Prodest')

- Ms 33,755/1(1-7)** Casa Buonaroti. Original title: Renaissance Maker. *First line* He struggled all life with pigment, rock, chisel and sun; 7 typescripts some with MS corrections, 7 sheets. *CP* 147.
- Ms 33,755/2(1-7)** West Pier. *First line* The master says, Good Dog! and the mailboat; 7 typescripts, some with MS corrections, 11 sheets. *CP*. 148-149.
- Ms 33,755/3(1-9)** Est Prodest. *First line* Tablelands of ice; 9 typescripts, 42 sheets. *CP* 150-155.

Folder 10 ('Pays Conquis; Boy Bathing')

- Ms 33,756/1(1-10)** Pays Conquis. *First line* The invader came again and conquered; 10 typescripts, 10 sheets. *CP* 172.
- Ms 33,756/2(1-19)** Moments: Boy Bathing. *First line* On the edge of the springboard; Girl Whirling. *First line* A relatively unimportant girl; 19 MSS and typescripts, 19 items. *CP* 173 (Boy Bathing).

Folder 11 ('Memo from a Millionaire; Royal Canal')

- Ms 33,757/1(1-7)** Memo from a Millionaire. Earlier titles: God and Mammon and Uncut Transcription of a Picture by Georges Braque. *First line* What jugs, what knives, ...; 7 items, 15 sheets. *CP* 140-141.
- Ms 33,757/2(1-7)** Royal Canal. Earlier title: Mespil Road. *First line* She will stand in the window any moment now; 7 typescripts, some with MS corrections, 7 sheets. *CP* 142.

Folder 12 ('Mixed Drinks. Jansenist Journey')

- Ms 33,758/1(1-7)** Mixed Drinks. *First line* The whiskey's prurience through the inner pipes.; 7 typescripts, some with MS corrections, 11 sheets. *CP* 143-144

Ms 33,758/2(1-9) Jansenist Journey. Earlier title: Adventure. *First line* Then we'll go through with the journey, ...; 9 items including MS draft, 13 sheets. *CP* 145-146.

Folder 13 ('Encounter. Government Buildings. The Statue and the Perturbed Burghers')

Ms 33,759/1(1-9) Encounter. *First line* Our saints are poets, Milton and Blake; 9 typescripts, 1 with MS correction, 9 sheets. *CP* 136.

Ms 33,759/2(1-8) From Government Buildings. *First line* Evening lapses. No pity or pain, the badgered; 8 items, 13 sheets. *CP* 137-138.

Ms 33,759/3(1-6) The Statue and the Perturbed Burghers. Earlier titles: Adventure and Romance Sentimentale. *First line* Emptied and pearly skulls; 6 typescripts, some with MS corrections, 8 sheets. *CP* 54, 139.

Folder 14 ('Lough Derg')

Ms 33,760/1 B. LOUGH DERG and OTHER POEMS [Contents: Lough Derg; Encounter; From Government Buildings; The Statue and the Perturbed Burghers; Memo from a Millionaire; Royal Canal; Mixed Drinks; Jansenist Journey; Casa Buonarot[i]; West Pier; Est Prodest; Handy Andy; Ballad of Mistress Death; Ank'hor Vat; On Mount Muckish; Notes (with some MS corrections)]; 1 typescript, 28 sheets. *CP* 132-161.

Ms 33,760/2(1-14) Lough Derg. *First line* The poor in spirit on their rosary rounds; 14 typescripts, some with MS corrections, 44 sheets. *CP* 132-135.

Folder 15 ('Handy Andy. Ballad of Mistress Death. Ank'hor Vat')

Ms 33,761/1(1-6) Handy Andy. *First line* Out of the thighs the bosthoon comes; 6 typescripts, 6 sheets. *CP* 156.

Ms 33,761/2(1-6) Ballad of Mistress Death. *First line* Oh, I've had ten men before you; 6 typescripts, 7 sheets. *CP* 157-158.

Ms 33,761/3(1-7) Ank'hor Vat. *First line* The antlered forests; 7 typescripts, some with MS corrections, 13 sheets. *CP* 159-160.

Folder 16 ('On Mount Muckish. Meditation at Avila')

Ms 33,762/1(1-9) On Mount Muckish. Former titles: Come Full Circle and On Muckish Mountain. *First line* This hill could stage the end-play of a move; 8 typescripts, some with MS corrections, 8 items. *CP* 161.

Ms 33,762/2(1-10) Meditation at Avila. *First line* Magnificence, this terse-lit, star-quartz universe; 10 items, 45 sheets. *CP* 162-166.

Folder 17 ('Old Jacobin; Anteroom Geneva')

Ms 33,763/1(1-8) Old Jacobin. Former titles: Fugitive Statesman and Robespierre at Charenton. *First line* The round-backed river; 8 typescripts, some with MS corrections, 17 sheets. *CP* 167-168.

MS 33,763/2(1-8) Anteroom: Geneva. *First line* The General Secretary's feet whispered over the red carpet; 8 typescripts, 9 sheets. *CP* 169.

Folder 18 ('Argument with Justice')

Ms 33,764(1-22) Argument with Justice. *First line* Virtue all men stand under,; 22 items, 43 items. *CP* 88.

Folder 19 ('Intercessions: The Alembic; Death and her Beasts; Ignoble Beasts; Windtacker Windjamming; Liffey Bridge; Gradual; In the Last Resort; Communication from the Eiffel Tower; Entry of Multitudes into an Eternal Mansion')

Ms 33,765/1(1-7) The Alembic. Earlier title: Secret. *First line* Heart, beneath monotonous accident; 7 items, 7 sheets. *CP* 48.

- Ms 33,765/2(1-11)** Death and Her Beasts, Ignoble Beasts. Earlier title: Temptation, *First line* The dried pus of vultures drags the horizon; 11 items, 15 sheets. *CP* 49-50.
- Ms 33,765/3(1-10)** Windtacker Windjamming. Earlier title: Tacking. *First line* I really don't know what to think; 10 items, 14 sheets. *CP* 55-56.
- Ms 33,765/4(1-9)** Liffey Bridge. *First line* Parade parade; 9 typescripts, some with MS corrections, 20 sheets. *CP* 57-59.
- Ms 33,765/5(1-10)** Gradual. *First line* Why, how often, with first the matchlight knocking; 10 items, 11 sheets. *CP* 60.
- Ms 33,765/6(1-11)** In the Last Resort. Earlier title In Any Case, *First line* Me seeing the sun, ...; 11 items, 11 sheets. *CP* 63.
- Ms 33,765/7(1-8)** Communication from the Eiffel Tower. Earlier titles: Presentiment and Presentiment of 1940. *First line* In the court darkness breathes heavily ...; 8 typescripts, some with MS corrections, 62 sheets. *CP* 69-79.
- Ms 33,765/8(1-6)** Entry of Multitudes into an Eternal Mansion. *First line* Each time a hindrance; ...; 6 typescripts, some with MS corrections, 12 sheets. *CP* 80-81.

Folder 20 ('Beata. Unpublished.)

- Ms 33,766** Beata. 22 sheets.

Folder 21 ('Little Elegy. Picture in a Window. Farewell and Good. Love from Time to Time')

- Ms 33,767/1(1-10)** Little Elegy. *First line* I will walk with a lover of wisdom; 10 items, 20 sheets. *CP* 209-210.
- Ms 33,767/2(1-7)** Picture in a Window. *First line* Roses are past and nightingales as well; 7 items, 10 sheets. *CP* 211-212.
- Ms 33,767/3(1-12)** Farewell and Good. Earlier title: Farewell to Her. *First line* She I loved so much will not appear again; 12 items, 17 sheets. *CP* 213-214.

Ms 33,767/4(1-16) Love from Time to Time. *First line* It is the drained head; 16 items, 36 sheets. *CP* 215-216.

Folder 22 ('Vestiges. Lakeside')

Ms 33,768/1(1-7) Vestiges. *First line* The room dark and tight; 7 items, 8 sheets. *CP* 220-221.

Ms 33,768/2(1-11) Lakeside. Earlier titles: Lake Geneva, Dark Ages, Song. *First line* The wind brushes against my heart; 11 items, 11 sheets. *CP* 222.

Folder 23 ('A Dream of Orpheus')

Ms 33,769(1-13) A Dream of Orpheus. *First line* Low and knelt on my heels ...; 13 items, 40 sheets. *CP* 217-219.

Folder 24 ('Edinburgh Tale. Between the Late and the Early. Eve in My Legend. Wishes for Her')

Ms 33,770/1(1-9) Edinburgh Tale. Earlier title: Can You Meet Me Tonight. *First line* I love walking with you ...; 9 items, 14 sheets. *CP* 203-204.

Ms 33,770/2(1-11) Between the Late and Early. Earlier title: Listen Hear to Me. *First line* A drink for a drouth!; 11 items, 11 sheets. *CP* 205.

Ms 33,770/3(1-14) Eve in My Legend. Earlier titles: The Muse, Second Sight, Evening, with Excitement. *First line* The world turns round and leaves the sun; 14 items, 19 sheets. *CP* 206-207.

Ms 33,770/4(1-4) Wishes for Her. *First line* Against Minoan sunlight; 4 items, 6 sheets. *CP* 208.

Folder 25 ('Victory of Samothrace. The Lancet. Venus of the Salty Shell')

Ms 33,771/1(1-8) Victory of Samothrace. *First line* Hammers musical round my head, ...; 8 items, 20 sheets. *CP* 51-53, 196-198.

Ms 33,771/2(1-8) The Lancet. *First line* Brilliant fierce eagles; 8 items, 18 sheets. *CP* 90-91, 199-201.

Ms 33,771/3(1-10) Venus of the Salty Shell. Earlier title: Aisling. *First line* Round a cleft in the cliffs to come upon; 10 items, 15 sheets. *CP* 202.

Folder 26 ('Welcome My World. Summer Jujube. Poet and the Comic Muse')

Ms 33,772/1(1-10) Welcome My World. Earlier title: Invitation. *First line* My white tiger bounding in the west!; 10 items, 23 sheets. *CP* 191-192.

Ms 33,772/2(1-10) Summer Jujube. Earlier titles: Extrahuman Adventures I, Adventures I. *First line* Give a tip to the chimpanzee on the hanging-bridge; 10 items, 14 sheets. *CP* 193-194.

Ms 33,772/3(1-9) Poet and Comic Muse. Earlier title: Actress Attracting. *First line* Actress, head tilted, hithering smile; 9 items, 9 sheets. *CP* 195.

Folder 27 ('Celibate Recusant. Obstacle Basilisk. Daphne Stillorgan')

Ms 33,773/1(1-7) Celibate Recusant. Earlier titles: Adventure, You Don't Know a Good Thing. *First line* In the jingling, clear air; 7 items, 11 sheets. *CP* 186-187.

Ms 33,773/2(1-6) Obstacle Basilisk. *First line* Down the path through treacherous years blood-dried; 6 items, 10 sheets. *CP* 188.

Ms 33,773/3(1-8) Daphne Stillorgan. Earlier titles: Summer Morning, Country Station. *First line* The stationmaster is garrulous in; 8 items, 15 sheets. *CP* 61-62, 189-190.

Folder 28 ('Tantalus. The Blind Leading the Blind. Freedom to [sic] Object')

Ms 33,774/1(1-6) Tantalus. Earlier titles: You Can't Have It Both Ways, Lord, I Can't Have It Both Ways. *First line* The diplomat has bared his head; 6 items, 6 sheets. *CP* 182.

Ms 33,774/2(1-12) The Blind Leading the Blind. Earlier titles: Adventure II, The Gap of Danger, On Howth Head, The Height of Caution, Gothick Fool. *First line* Half-hearted, hum low, hide from my; 12 items, 16 sheets. *CP* 183-184.

Ms 33,774/3(1-7) Freedom No Object. *First line* Here are empty quaysides; 7 items, 7 sheets. *CP* 185.

Folder 29 ('Bacchanal. After Five O'Clock. Annapolis')

Ms 33,775/1(1-18) Bacchanal. Earlier title: News of Revolution. *First line* Forerunners with knees flashing, ...; 18 items, 42 sheets. *CP* 64-68, 174-178.

Ms 33,775/2(1-7) After Five O'Clock. *First line* A government official dressed in grey minor; 7 items, 7 sheets. *CP* 179.

Ms 33,775/3(1-12) Annapolis. *First line* No, we can't get a licence for liquor, ...; 12 items, 19 sheets. *CP* 180-181.

Folder 30 ('The Passion of Christ')

Ms 33,776 The Passion of Christ. *First line* From what did man fall?; 1 folder, 130 sheets. *CP* 286-294.

Folder 31 ('The Tomb of Michael Collins')

Ms 33,777 The Tomb of Michael Collins. Earlier titles: Memorial of the Death of Michael Collins, The Grave of Michael Collins, Michael Collins. *First line* Much I remember of the death of men; 1 folder, 50 sheets. *CP* 283-285.

Folder 32 ('The Heavenly Foreigner. Publication notes and work sheets by Brian Coffey')

Ms 33,778 The Heavenly Foreigner. *First line* The face of one I loved and one befriended; 1 folder. *CP* 260-274.

Folder 33 ('Memoirs of a Turco [sic] Diplomat')

- Ms 33,779(1-5)** Memoirs of a Turcoman Diplomat. *First line* Evenings ever more willing lapse ...; 5 items, 29 sheets. *CP* 295-301.
- Folder 34 ('Mr Allen')**
- Ms 33,780(1-9)** Mr Allen. *First line* From Dreghorn to the Royal and Antient Borough; 9 items, 12 sheets. *CP* 281-282.
- Folder 35 ('The Colours of Love')**
- Ms 33,781** The Colours of Love. *First line* Women that are loved are more than loveable; 1 folder, 92 sheets. *CP* 275-280.
- Folder 36 ('The Heavenly Foreigner')**
- Ms 33,782** The Heavenly Foreigner. *First line* The face of one I loved and one befriended; 1 folder, 22 sheets. *CP* 260-274.
- Folder 37 ('Poems by Denis Devlin. Titled, but unsigned MSS.')**
[Arranged in order of list on inside of front leaf of folder.]
- Ms 33,783/1(1)** *First line* Tears tears tears; [2]p.
- Ms 33,783/1(2)** Earth. Earlier title: Birth. *First line* They become naked beneath the un-combing waterfall; [4]p.
- Ms 33,783/1(3)** Vas-Y. *First line* Sink into the closed and docile houses, ...; [4]p
- Ms 33,783/1(4)** Gangway. Earlier title: The Port. *First line* Brushed by the lightnings of their clear hair; [2]p.
- Ms 33,783/1(5)** L.P.S. *First line* Oh it's fine, it's fine to sleep; [2]p.
- Ms 33,783/1(6)** *First line* Goldilocks, goldilocks wilt thou be mine; [2]p.

Ms 33,783/1(7)	Face to Face. <i>First line</i> Made effort to number all the beasts; [4]p.
Ms 33,783/1(8)	The Three Sisters. <i>First line</i> My love dressed like a blue-lit tower; [2]p.
Ms 33,783/1(9)	The Fir Beatles. <i>First line</i> Our western forests of fir; [8]p.
Ms 33,783/1(10)	Translation into French of The Alembic. <i>First line</i> Coeur, sous l'ennui uni de l'accident; 1 sheet. TE 336-337.
Ms 33,783/2(11)	[Part of] Liffey Bridge; 5 sheets. CP 57-59.
Ms 33,783/2(12)	The Messiah. <i>First line</i> Fly brushing men and side stepping women; 1 sheet.
Ms 33,783/2(13)	Villa d'Este. <i>First line</i> How with sorrowing cypress tree; 2p.
Ms 33,783/2(14)	A Prayer. Earlier title: Soul. <i>First line</i> Merciful Lord God, save me!; 1 sheet.
Ms 33,783/2(15)	Commercial Attaché. <i>First line</i> Out of worried talk of risk; [2]p.
Ms 33,783/2(16)	At the Airport. <i>First line</i> The poor man sells his papers; [4]p.
Ms 33,783/2(17)	Siesta. <i>First line</i> The bullfighter, the glassy bather; 1 sheet.
Ms 33,783/2(18)	Pagan Wife of a Minister. <i>First line</i> Leaning languidly against; 1 sheet.
Ms 33,783/2(19)	Spring Sun. <i>First line</i> The heavyweight pines dust themselves out of sleep; 1 sheet.
Ms 33,783/2(20)	Late Frankish Rome. <i>First line</i> So, when the flight from all has returned; 1 sheet.
Ms 33,783/3(21)	Herculaneum. <i>First line</i> Forgetting her was death, but life again; 1 sheet.

Ms 33,783/3(22)	Conor Mac Nessa. <i>First line</i> Axes shone in twanging sunlight; 1 sheet.
Ms 33,783/3(23)	Amach. <i>First line</i> Hatred's no good, for all it helps out love; 1 sheet.
Ms 33,783/3(24)	Movement and She. <i>First line</i> Brass blares the toughs gape then suddenly grin; 1 sheet.
Ms 33,783/3(25)	Irish Ode. <i>First line</i> It is never too late; 1 sheet.
Ms 33,783/3(26)	Love. <i>First line</i> Laughingly you leaned back in; [2]p.
Ms 33,783/3(27)	Lullaby. <i>First line</i> Smoky end, smoky end; 1 sheet.
Ms 33,783/3(28)	After a Sermon. <i>First line</i> Our priests defend the fort, the "spiritual height"; 2 sheets.
Ms 33,783/3(29)	The Little Treasure of the Smooth Lovely Curls. <i>First line</i> The stars are standing in the sky; 1 sheet.
Ms 33,783/3(30)	The Virgins in the City. <i>First line</i> The paved road, military and civilised; 3 sheets.
Ms 33,783/4(31)	Ode to Saint Thomas Aquinas; <i>First line</i> Thomas Thomas. Letter to William Skakespeare; <i>First line</i> Dear Willy. On a Freudian; <i>First line</i> Naked he lay upon the bed; [2]p.
Ms 33,783/4(32)	Cliffs of Moher. Earlier title: Mutes in White. <i>First line</i> The plane with breast stroke moves; 2 sheets.
Ms 33,783/4(33)	<i>First line</i> Your like has come to land; 2 sheets.
Ms 33,783/4(34)	Rome Empire. <i>First line</i> The bearded marble god traversed by waves; [4]p.
Ms 33,783/4(35)	Dream 17/2/38 [prose fragment]; 1 sheet.
Ms 33,783/4(36)	Welcome My World. <i>First line</i> So let you and so may you be; [2]p.
Ms 33,783/4(37)	Thames. <i>First line</i> All into arm-wave of grey sky, the towers; 1 sheet.

Ms 33,783/4(38)	[Statement in prose concerning his religious life]; 9 sheets.
Ms 33,783/4(39)	France. <i>First line</i> Springs return but the beloved; 6 sheets.
Ms 33,783/4(40)	[Prose]; Shall I tell you, my family, ...2 sheets.
Ms 33,783/5(1-6)	Animal Poems. (1) Zoo-Zu; <i>First line</i> Tigers, pheasants, moths and owls; 1 sheet. (2) <i>First line</i> The purity of the air infills his heart; 1 sheet. (3) <i>First line</i> A single swan on the whole lake; 1 sheet, ill. (4) <i>First line</i> No mackerel but southern fish ...; [2]p. (5) <i>First line</i> In the brown light of evening; 1 sheet. (6) <i>First line</i> Mother's Day; 1 sheet.
Ms 33,783/6	Autumn. <i>First line</i> Now [?] in the fall; 2 sheets.
Folder 38 ('I A Prose. II Epigrammes. III Related MSS. – Lough Derg – Renewal By Her Element. IV Unidentified MSS. V In Memory of Gerard Murphy.)	
Ms 33,784(1)	A Prose. <i>First line</i> Rise of day, the vigil is over; 11 sheets.
Ms 33,784(2)	Epigrammes; 4 sheets.
Ms 33,784(3)	Lough Derg. <i>First line</i> The poor in spirit on their rosary ounds; 3 sheets. CP 132-135.
Ms 33,784(4)	Renewal by Her Element. <i>First line</i> Prefer yourself reflected; [2]p.
Ms 33,784(5)	Pavane. <i>First line</i> Powdered ladies rustling warm secrets; 1 sheet.
Ms 33,784(6)	[Fragment, numbered 2, beginning] What will the blood of Asia germinate; 1 sheet.
Ms 33,784(7)	<i>First line</i> Steam from the kettle; 1 sheet.
Ms 33,784(8)	<i>First line</i> In me alone do you become your love; 1 typescript, with MS corrections.
Ms 33,784(9)	<i>First line</i> We are frozen warm like artificial fruit; 3 sheets.

- Ms 33,784(10)** *First line* “How very nice of you to call” you said; [2]p.
- Ms 33,784(11)** *First line* Hulked for a moment; 2 sheets.
- Ms 33,784(12)** *First line* As that one moment; 3 sheets.
- Ms 33,784(13)** *First line* The incoherent earth heaps spill; *First line* Once again your hand and that face only to me; [2]p.
- Ms 33,784(14)** *First line* Let the eyes pass over; [2]p.
- Ms 33,784(15)** [Prose piece beginning] Here passes four times a day ...; [2]p.
- Ms 33,784(16)** An Bunán Buí. *First line* The day is yellow my pretty fellow; [2]p.
- Ms 33,784(17)** [Fragment beginning] This passing man thinks like me of night; [2]p.
- Ms 33,784(18)** *First line* I can drown myself and my body will get washed up; *First line* There was the canal with cool poplars all along; [2]p.
- Ms 33,784(19)** *First line* This time again you are there again to receive me; 4 sheets.
- Ms 33,784(20-23)** [Fragments].
- Ms 33,784(24)** In Memory of Gerard Murphy. *First line* If one were purified by Hell ...; [2]p.

Folder 39 (‘Poems by Denis Devlin. Titled and signed.’)

- Ms 33,785(1)** Meditation on Poem. *First line* My heart was drained from wrong;. 1 typescript.
- Ms 33,785(2)** Equable Fates. *First line* Arc lamps bloom. Lovers learn through fear; 1 typescript, with MS correction.
- Ms 33,785(3)** The Nest. *First line* Passion is exorcised; 1 typescript, with MS corrections.

Ms 33,785(4) Her Gradual Dusky Veil. *First line* A hard evening with weak sun; 1 typescript, with MS corrections, 2 sheets.

Ms 33,785(5) In Half-Sleep. *First line* Her eyes shall be tied with strings of water; 1 typescript, with MS corrections.

Ms 33,785(6) End of Summer. Earlier title: Seaside. *First line* Plants and water drain each other's death; 1 typescript, with MS corrections.

Folder 40 ('Translations French into English. Paul Valéry, from Charmes. I Ébauche d'un serpent. II Palme.')

Ms 33,786(1) Le Serpent. Translation of part of Valéry's Ébauche d'un Serpent. *First line* Breeze-Rocked, in the Tree there hangs; 1 typescript with parallel French and English texts, 2 sheets. *TE* 81-87.

Ms 33,786(2) Palm. Translation of Valéry's Palme. *First line* In the shadow of the blaze; 3 sheets. *TE* 86-91.

Folder 41 ('Denis Devlin. Early poems')

Ms 33,787(1) [List of some poems by DD beginning] 1.Satire on the Present State of Ireland; [3 untitled poems] *First lines* The blood in the insolent lips is white; The whip curls around my head; One shoulder up, one shoulder down; [2]p, ill.

Ms 33,787(2) Pavane Pour une Infante Défunte. *First line* Hours long standing by the sea's verge; 2 sheets.

Ms 33,787(3) Ode on the Severity of the Muse. *First line* Beloved and surprised footsteps; 8 sheets.

Ms 33,787(4) Pauvre Chanson d'Amour. *First line* Breathe on my breath; [2]p.

Ms 33,787(5) *First line* When you are dead and I am old and lone. Based on Ronsard's Sonnet à Marie; 2 items, 2 sheets. *TE* 34-35.

- Ms 33,787(6)** Love Song. Other titles: Momentary Forgetfulness, Whether She is Worth It. *First line* The sea hangs on her lips; 6 sheets.
- Ms 33,787(7)** A Woman in League with Nature. *First line* Speak to me of love I am unresisting; 3 sheets.
- Ms 33,787(8)** Romance Sentimentale. *First line* She wound a woodbine blossom in her hair; [2]p.
- Ms 33,787(9)** *First line* Shall I ever, with trembling fingers; [2]p.
- Ms 33,787(10)** *First line* Yet she prefers the flaccid touch of the sea; [2]p.

Folder 42 ('Translations. French, German & Latin Poems into Gaelic and English')

- Ms 33,788(1)** [Untitled translation of Claudel's La Ville with at head] Claudel: translations. *First line* O thou who like a tongue residest in a dark place; [2]p. *TE* 78-79.
- Ms 33,788(2)** [Untitled translation of Albert Glatigny's Halte de Comédiens]. *First line* The route is joyous. We got down. The horses; 1 sheet. *TE* 38-39.
- Ms 33,788(3)** [Untitled translation of Paul-Jean Toulet's Poèmes Inachevés XIV]. *First line* It's no fun to die; 1 sheet. *TE* 50-51.
- Ms 33,788(4)** Prayer to Our Lady. [Translation of Louis Le Cardonnell's Prière D Soir d'Été]. *First line* The enervating dusk; then evening; 2 items, 2 sheets. *TE* 48-49.
- Ms 33,788(5)** To the Sun God. [Translation of Hölderlin's Dem Sonnengott]. *First line* Where art thou? My soul, drunk, darkens; 2 sheets. *TE* 300-301.
- Ms 33,788(6)** *First line* Did not the Attic steles amaze you ... [Translation of part of Rilke's Duineser Elegien I; preceded by German text]; 1 sheet.
- Ms 33,788(7)** The Vision. [Translation of Aodhagán Ó Rathaille's Maidean sul smaoin Titan]. *First line* One morning before Titan thought of moving his legs; 1 sheet.

- Ms 33,788(8)** An Bínnsín Luachra. *First line* Bhíos sa maidin Domhnaigh i gceann chnuic ag aoidhearacht bó. [2]p.
- Ms 33,788(9)** Bás ar Iasacht. [Translation of an unidentified French poem?]. *First line* Amhlaidh dom féin ar ball cinneamhain chaon an bháis ...; 1 typescript.
- Ms 33,788(10)** Garrd[ha?] Draoidheachta. *First line* Sgiatháin ar nós sliogáin! ...; [2]p.
- Ms 33,788(11/1-7)** [Poems in Irish]; 7 sheets.

Folder 43 [‘The complete poems of Denis Devlin. II Lough Derg and Other Poems (1946)’]

- Ms 33,789(1)** [Draft of parts of Lough Derg]; [4]p.
- Ms 33,789(2)** [Untitled holograph draft of Encounter]. *First line* The face of the poet Milton; 1 sheet. *CP* 136.
- Ms 33,789(3)** [Holograph drafts of sections of Est Prodest with titles Estetest and Esse Prodesse]; 3 items, 6 sheets. *CP* 82-87, 150-155.
- Ms 33,789(4)** [Untitled holograph drafts of Ank’hor Vat]. *First lines* Pastures, antlered forests; 2 items, 2 sheets. *CP* 159-160.
- Ms 33,789(5)** [Holograph draft of Old Jacobin. with title] Fugitive Statesman. *First line* The broad backed river; 3 sheets. *CP* 167-168.
- Ms 33,789(6)** [Holograph drafts of Daphne Stillorgan with titles] Summer Morning and Country Station. *First lines* The stationmaster is garrulous ...; 5 items, 5 sheets. *CP* 61-62, 189-190.
- Ms 33,789(7)** [Typescript draft of Summer Jujube with title] How Dare You? *First line* “Give a tip to the chimpanzee on the hanging-bridge.”; 1 sheet. *CP* 193-194.
- Ms 33,789(8)** [Typescript draft of Poet and the Comic Muse with title] Actor to Actress. *First line* Soubrette, reversed head, lasso smile; 1 sheet. *CP* 195.

Ms 33,789(9) [Holograph drafts of] Victory of Samothrace. *First line* Hammers musical round my head, ...; 3 items, 4 sheets. *CP* 51-53, 196-198.

Ms 33,789(10) [Untitled holograph draft of Venus of the Salty Shell with related fragments]. *First line* Round the cliffs like a hunting bear; 3 items, 4 sheets.

Ms 33,789(11) [Holograph drafts of beginning of Eve in My Legend]. *First lines* Smile that holds the unknown law; Beloved and surprised footsteps!; 2 items, 3 sheets. *CP* 206-207.

Ms 33,789(12) [Untitled draft of Section II of Little Elegy]; 1 typescript with MS corrections and MS fragments on verso, 1 sheet.

Ms 33,789(13) [Untitled holograph drafts of Picture in a window]. *First line* Roses are past and nightingales as well; 2 items, 2 sheets. *CP* 211-212.

Folder 44 ('Unpublished poems. And various pieces.')

Ms 33,790/1 Transition: To a Violent Communist. *First line* It is barred; 3 items, 3 sheets.

Ms 33,790/2(1-4) (1) Laus. Alternative title: Praise. *First line* Mover through surf lifting. (2) Laus. *First line* The sea hangs on her lips. (3) Frankfort. *First line* A spirit that I knew in Frankfort came. (4) Daily Bread. *First line* You near so intimate; 4 items, 4 sheets.

Ms 33,790/3(1-4) (1) Evening Piece. *First line* A slice of moon in a saucer of milk. (2) rough draft of (1) entitled Evening. (3) O Lord, incline thine ear [motto?]. *First line* The evening is full of peace. (4) Draft of (3) in green ink; 4 items, 5 sheets.

Ms 33,790/4(1-4) (1-2) [2 drafts of] Fell and Quell. *First line* Last night I went back to Europe. (3) After the Party. *First line* Now they're all gone, the glasses left half full. (4) The Portuguese Cock; or Attila *First line* The hero is a savage and a clown; 4 items, 4 sheets.

Ms 33,790/5(1-2)	(1) Lake in April in Etruria. <i>First line</i> It's an Etrurian lake I'm listening to. (2) Lakeside. Other title Lakes. <i>First line</i> For middle age had stiffed the arteries; 2 items, 2 sheets.
Ms 33,790/6	[Drafts and notes for a poem entitled Pope or Easter]; 1 folder, 18 sheets.
Ms 33,790/7(1-2)	Adventure. <i>First line</i> Riding down a hillside lane; 2 items, 2 sheets.
Ms 33,790/8(1-6)	Narrow Bed. Other titles: Planet, Reminiscence. <i>First line</i> By the long, smooth side of my love, all night long. (6) [also has] Domestic Piece in One Theme. <i>First line</i> Here are Bill, Jack and Norm; 6 items, 6 sheets.
Ms 33,790/9(1-3)	Hart Crane. <i>First line</i> I like this fellow poor Hart Crane; 3 items, 4 sheets.
Ms 33,790/10	España, España. <i>First line</i> The general announced; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,790/11(1-2)	Three Smiles. <i>First line</i> I tell my memory with thrilled exactness; 2 items, 2 sheets.
Ms 33,790/12	Elohim. <i>First line</i> You are where I cannot get you; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,790/13	Temple of the Spirit. <i>First line</i> I have money tonight and yet I am not happy; 2 items, 2 sheets.
Ms 33,790/14	Marine. <i>First line</i> Sirens launderesses; 1 item, 3 sheets.
Ms 33,790/15(1-2)	Birth of a Child. (1) <i>First line</i> Struck with bright squall insanity his forehead. (2) <i>First line</i> His father eyes bright with unreason; 2 items, 2 sheets.
Ms 33,790/16(1-3)	(1a) Spencerian. <i>First line</i> A ship was shooting oe'r a soundless sea. (1b) To a Pure Maid. <i>First line</i> Quiet, heart, go not a-flutter. (2a) [Untitled fragment? beginning?] Wait until Time is finished, till we stand. (2b) [Fragments]. (3a) Decay. <i>First line</i> The Urn of the Occident is filled. (3b) To a Pure Maid. <i>First line</i> Quiet, heart, go not a-flutter; 3 sheets.

Ms 33,790/17/A Chanson de France. Other titles: Liffey Bank, Finding, The Unready, Intercession in Behalf of Good Men. *First line* Until the end of spendthrift avenue; 1 folder, 18 sheets.

Ms 33,790/17/B [Title mutilated] En[?] France. *First line* Barren wastes of poor Portugal; 1 item [2]p.

Folder 45 ('First poems. Paltry Melancholy. Before Lepanto. Adam's House. Now.')

Ms 33,791/1(1-4) O Paltry Melancholy. *First line* O paltry melancholy; 4 items (2 MS, 2 typescripts), 4 sheets. *CP* 96-97.

Ms 33,791/2(1-4) Before Lepanto The Turkish Admiral Speaks to his Fleet. *First line* O ships; 4 items (2 MS, 2 typescripts), 5 sheets. *CP* 98-99.

Ms 33,791/3(1-5) Adam's House. *First line* This is the house that Adam built; 5 items (3 MS, 2 typescripts, 7 sheets. *CP* 100-102.

Ms 33,791/4(1-3) Now. Earlier titles: Contrapunctal Decay and Decay. *First line* The Urn of the Occident is filled; 3 items (1 MS, 2 typescripts), 8 sheets. *CP* 103-105.

Folder 46 ('Poems Published in Various Journals. Not included in Collected Poems.')

Ms 33,792/1(1-4) The Investiture of D'Artagnan. *First line* Crimson, diamonds and black eyebrows, ...; 4 items (1 MS, 3 typescripts, with MS corrections), 7 sheets. *CP* 107-108.

Ms 33,792/2 Beata. *First line* That I come back to you is a cause for tears; 1 item, 1 sheet.

Ms 33,792/3(1-5) Light in the Country (Fragment. Published Poetry Ireland). Other title: Light on the Field; 5 items including 1 typescript with MS corrections, 5 sheets.

Ms 33,792/4(1) Bright Lord. *First line* Singing, the boatmen rowed under the moon; 1 item, [2]p.

- Ms 33,792/4(2)** Panamerican. *First line* In the plane the bored steward; 1 item, [2]p.
- Ms 33,792/4(3)** Une Petite Prière à Part. Earlier title: Saint Columba. *First line* Over the western sea, miles away, rain falls; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,792/4(4)** Acapulco. *First line* Down the burnt grass, down the falling hills; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,792/4(5)** To Me: A Greek Country Schoolteacher ‘(Published Lace Curtain no. 4 1971)’. *First line* Our enemies said so much we talked too much; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,792/4(6)** Donna Mia. *First line* I write again to praise you, ...; 1 item, [2]p.
- Ms 33,792/5(1-6)** Statement of an Irishman (Published Encounter p.62 Nov. 1962). Other titles: Statement, The Word, Mo Sgéal Féin, Dublin 1930. *First line* My greatgrandfather would not have understood; 6 items, 6 sheets.
- Ms 33,792/6** Adventure (Published Lace Curtain, no. 3, Summer 1970). *First line* Out of the depths of the industrial cañon; 1 typescript, with MS corrections, 3 sheets.
- Ms 33,792/7(1-7)** [Various pieces under the general title] Adventure. *First lines* The thumb-curl frescoes veer to starboard, The lighthouse sky flowing even, Lack of persuasion amounts to killing, In attitudes with grateful nothings on, Regarding the sailor and his nutmegs, Nothing more than a rat-ditch, Fly-brushing men side-stepping women; 7 items, 7 sheets.
- Ms 33,792/8(1-12)** [Various pieces under the general title] Moment. [Also] Avvocato Dottore. *First line* I am what nightingale sang on those boughs; 12 sheets.
- Folder 47 [‘Laputa City (unpublished)’]**
- Ms 33,793** Laputa City. Other title: Wishes for Her With And Without Her; various MS and typescript drafts, 27 sheets.

Folder 48 ('Poems Published Posthumously. Jealousy. Aztec Idol. Val d'Aosta. Mother Superior in the City of Mexico. Abel.')

- Ms 33,794/1(1-3)** Jealousy. *First line* Most & most dear & near, though seas divide us; 3 typescripts, 1 with MS corrections, 3 items.
- Ms 33,794/2(1-2)** Aztec Idol. Earlier title: Aztec Jaguar. *First line* The Dolls of Revolution, the old-world Faith; 2 typescripts, 1 with MS corrections, 2 sheets.
- Ms 33,794/3(1-3)** Val d'Aosta. *First line* Yes, yes, I said I was wrong the curé muttered; 3 items, 8 sheets.
- Ms 33,794/4** Mother Superior in the City of Mexico. Other titles: In Mexico City, Mexico City, City of Mexico, Indian in Mexico City, The Convent in the City of Mexico, In the City of Mexico. *First line* It was the tone of grief ...; various MS and typed drafts, 22 sheets.
- Ms 33,794/5(1-4)** Abel. Other titles: The Only Revenge of Abel, The Sad Revenge of Abel. *First line* Who was it loved me in the Bible times?; 4 items, 4 sheets. CP 329.

Folder 49 ('The Complete Poems of Denis Devlin. I Published poems.')

- Ms 33,795/1** Memoirs of a Turcoman Diplomat. *First line* Evenings ever more willing lapse ...; 9 items, 9 sheets. CP 295-301.
- Ms 33,795/2** The Passion of Christ. *First line* From what did man fall?; 6 items, 6 sheets. CP 286-294.
- Ms 33,795/3** The Tomb of Michael Collins. Earlier titles: Memorial of the Death of Michael Collins, The Grave of Michael Collins, Michael Collins. *First line* Much I remember of the death of men; 6 items 6 sheets. CP 283-285.
- Ms 33,795/4** The Colours of Love. *First line* Women that are loved are more than loveable; 6 items, 11 sheets. CP 275-280.

Ms 33,795/5	The Heavenly Foreigner. <i>First line</i> The face of one I loved and one befriended; 3 items, 3 sheets. CP 260-274.
Folder 50 ('Unpublished Poems. Hobby Horses. Piccadilly Centre. By the Boat Train. Poem. Tiger Emperor. Goodbye. Boyhood. Renewal by Her Element.')	
Ms 33,796/1(1-3)	Hobby-Horses. <i>First line</i> Decorated circle, mesmeriser!; 3 items, 3 sheets.
Ms 33,796/2(1-3)	Piccadilly Centre. <i>First line</i> In sun-shadow, I lock away; 3 items, 3 sheets.
Ms 33,796/3(1-10)	By the Boat Train. Earlier title: Easy Remorse. <i>First line</i> The green flag waves; 10 items, 11 sheets.
Ms 33,796/4(1-8)	Poem. Other title: Recognition. <i>First line</i> Waking in her arms of brightness; 8 items, 8 sheets.
Ms 33,796/5(1-2)	Tiger-Emperor. <i>First line</i> The emperor who thought he was a tiger; 2 items (1 MS, 1 typescript with Good-bye and Good Luck), 2 sheets.
Ms 33,796/6(1-7)	Good-bye and Good Luck. Other title: Dancing Lady. <i>First line</i> Here are the world and his wife; 7 items, 7 sheets.
Ms 33,796/7(1-5)	Boyhood. Other title: Story. <i>First line</i> It was a sunny morning; 5 items, 6 sheets.
Ms 33,796/8(1-7)	Renewal By Her Element. Other title: Praise. <i>First line</i> The hawthorn morning moving; 7 items, 10 sheets.
Folder 51 ('Intercessions.')	
Ms 33,797/1(1-2)	[The Alembic]. The Presentiment. <i>First line</i> Heart, beside monotonous accident; 2 items, 2 sheets. CP 48.
Ms 33,797/2	In the Last Resort. Earlier titles In Any Case, The Abandoned Scaffolding. Related title: Street Organ <i>First line</i> Me seeing the sun, ...; 1 folder, 23 sheets. CP 63.

Ms 33,797/3

Communication from the Eiffel Tower. Earlier titles: Presentiment 1932, Presentiment of 1940. *First line* In the court darkness breathes heavily ...; 1 folder, 15 sheets. *CP* 69-79.

GROUP 2 (MSS 33,798-33,810)

The material in this Group was received in a single folder. Items within the folder were held together with metal paperclips. The paperclips have been removed.

- | | |
|-------------------------|---|
| Ms 33,798 | Folder in which the material was received; 1 item. |
| Ms 33,799 | Journal with title Dreams dated 1932-1939. At end: "From the Interpretation of Dreams. – S. Freud; 1 v", 50 leaves with text. |
| Ms 33,800 | Untitled essay on Irish poetry in English and Irish. <i>First words</i> Poetry must state the obvious clearly; 1 item, 32 sheets, incomplete. |
| Ms 33,801(1) | [Untitled]. <i>First line</i> If I could get one to change places with me; 1 typescript, 1 sheet. |
| Ms 33,801(2/1-2) | Secret. Published title: The Alembic. <i>First line</i> Heart, beneath monotonous accident; 2 typescripts, 2 sheets. CP 48. |
| Ms 33,801(3) | Est Prodest. <i>First line</i> If One they all say [start of second stanza of published version]; 1 typescript, 2 sheets. CP 82-87, 150-155. |
| Ms 33,801(4) | Victory of Samothrace. <i>First line</i> Hammers musical round my head; 1 typescript, 2 sheets. CP 51-53, 196-198. |
| Ms 33,801(5) | Temptation. Published title: Death and Her Beasts, Ignoble Beasts. <i>Firstline</i> The dried pus of vultures drags the horizon; 1 typescript, 1 sheet. CP 49-50. |
| Ms 33,801(6) | [Untitled]. Published title: Liffey Bridge. <i>First line</i> Parade parade; 1 typescript, 2 sheets. CP 57-59. |
| Ms 33,801(7) | Gradual. <i>First line</i> Why, how often, with first the matchlight knocking; 1 typescript, 1 sheet. CP 60. |
| Ms 33,801(8) | In the Last Resort. <i>First line</i> Lunar scaffolding, a decrepit star falls; 1 typescript, 1 sheet. CP 63. |
| Ms 33,801(9) | Hobby-Horses. <i>First line</i> Decorated circle, mesmeriser!; 1 typescript, 1 sheet. |

- Ms 33,801(10)** Transition: To a Violent Communist. *First line* It is barred; 3 typescripts, 3 sheets.
- Ms 33,801(11)** Adventure I. Published title: Summer Jujube. *First line* Give a tip to the chimpanzee on the hanging-bridge; 1 typescript, 1 sheet. *CP* 193-194.
- Ms 33,801(12)** Drunken Boat. [Translation of beginning of Rimbaud's *Bateau Ivre*]. *First line* In my descending streams impassible; 1 typescript, 1 sheet.
- Ms 33,801(13)** [Fragment beginning] Oh la-di-da it's as much as Ronsard can do to break the ear of the mastiff ...; 1 typescript, 1 sheet.
- Ms 33,801(14)** A Woman in League with Nature. *First line* Speak to me of love I am unresisting; 1 typescript, with MS corrections, 1 sheet.
- Ms 33,801(15)** ~~Adventure III.~~ Picture by Braque. *First line* The extra-luminous palettes; 1 typescript, with MS corrections, 1 sheet.
- Ms 33,801(16)** Adventure II. Published title: The Blind Leading the Blind. *First line* Half-hearted I begin to sing low; 1 typescript, 1 sheet. *CP* 183-184.
- Ms 33,801(17)** Pavane for a World Defunct. *First line* Passed away; 1 typescript, 1 sheet.
- Ms 33,802(1)** [Untitled]. *First line* It's a pity I'm not in England; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,802(2)** [Untitled]. *First line* In the light of the moon; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,802(3)** [Fragment beginning] Them the most hated were the hard of heart; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,802(4)** Sea Wall. *First line* The little harbour lies sweet as an old violin; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,802(5)** [Fragment beginning] Where Spring commands the batteries; 1 item, 1 sheet.
- Ms 33,802(6)** [Fragments of story?] 1 item, 5 sheets.

Ms 33,802(7)	[Verse fragment]; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,802(8)	[Prose fragment]; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,802(9)	Dream? [Prose piece beginning] An arbitrary shouted laugh with no relation to its immediate cause; 1 item, [2]p.
Ms 33,802(10)	The Diamond Shoots Around Trampling Feet. <i>First line</i> Hard and fast; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,802(11)	[Untitled. Preceded by brief passage in prose]. <i>First line</i> When dawn has shown its claws; 1 item, [2]p.
Ms 33,802(12)	[Untitled prose piece describing a dream. Begins] An 18 th century square rather in an oblong “stadium” ...; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,802(13)	[Untitled fragment]. <i>First line</i> The wind beats the leaf; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,802(14a-b)	(a) [Untitled]. <i>First line</i> The lift of legs the bloom of breasts that wake you. (b) XV Claudius. <i>First line</i> No one believes he’ll die for good and all [text of entire poem apart from title is crossed out]; 2 items, 1 sheet.
Ms 33,802(15)	[Untitled]. <i>First line</i> The skipper comes home to the still stream, joyful. To the Fates. <i>First line</i> Only one Summer let me have, ye Powers; 2 items, 1 sheet.
Ms 33,802(16)	[Notes on of diplomatic terminology]; 1 item, [4]p.
Ms 33,802(17)	In Mexico City. Later title: Mother Superior in the City of Mexico [Fragments]; 1 item, 1 sheet.
Ms 33,802(18)	[Prose fragment in French on English poetry. Refers to W.H. Auden. 1 item, [4]p.
Ms 33,803	An Answer to F. R. Higgins. [Essay in reply to series of talks by Higgins entitled Irish Poetry for the Past Thirty Years]. 1 item, 5 sheets.
Ms 33,804	Literature and Rubbish. [Prose piece]. 1 item, [9]p.
Ms 33,805	What is the Best Age?. [Prose piece]. 1 item, [4]p.

- Ms 33,806** [Untitled prose piece beginning] Being turned 21 yrs. of age, ...; 1 item 12 leaves.
- Ms 33,807** Fr. Mack. [Prose piece]. 1 item, 3 sheets.
- Ms 33,808** [Untitled appreciation in French of T. S. Eliot beginning] Le grand mérite de T. S. Eliot ...; 1 item, 5 sheets.
- Ms 33,809** Montaigne Intime. [Essay in French]; pp 1-21, 23-32, incomplete, 31 sheets.
- Ms 33,810** [Miscellaneous prose and verse pieces]; 35 sheets.

INDEX

A copse of clouds on a solar round-point	7	An lá breágh beódhamhail atá indiu ann, an t'óigh	14
A dark and clear when the whole crest shakes ...	9	Animal Poems	29
A drink for a drouth!	23	Ank'hor Vat	20, 21, 33
À Fleur d'Amusement	7	Annapolis	25
A government official dressed in grey minor	25	Answer to F. R. Higgins, An.....	43
A hard evening with weak sun.....	31	Anteroom Geneva	21
A relatively unimportant girl	19	Antonin Artaud	17
A ship was shooting oe'r a soundless sea	35	Apollinaire, Guillaume Automne.....	10
A single swan on the whole lake	29	Chanson du Mal-Aimé, La, Irish.....	10
A slice of moon in a saucer of milk	34	Collines, Les	10
A spirit that I knew in Frankfort came	34	Pont Mirabeau, Le.....	8
A thriallaire!	11	Zone, Irish	10
Abandoned Scaffolding, The	39	Ar a ceathar a clog, maidin bhuidhe,	12
Acapulco	37	Ar a hAon a' Chlog ar Maidin	11
Actor to Actress	33	Arc lamps bloom. Lovers learn through fear	30
Actress Attracting	24	Argument with Justice	21
Actress, head tilted, hithering smile,	24	As in the brilliance of morning	4
Adam's House	36	As that one moment	30
Adieu à la nuit d'hier	13	At the Airport.....	27
Adventure	20, 24, 35, 37	Atá sí aisealbhta	12
Adventure I	24, 42	Atá sí aisealbhta	12
Adventure II.....	25, 42	Au Revoir.....	7
Adventure III	42	Autumn	29
Advice of the Look-out, The.....	17	Avvocato Dottore	37
Advice of the Look-Out, The.....	14	Axes shone in twanging sunlight	28
Affectionate Memory.....	7	Aztec Idol.....	38
After a Sermon.....	28	Aztec Jaguar.....	38
After Five O'Clock	25	Bacchanal.....	25
After the Party.....	34	Ballad of Mistress Death.....	20
Ag gáire duit, do chrom tú siar	13	Banville, Théodore de À Adolphe Gaiffe.....	4
Against Minoan sunlight	23	Barren wastes of poor Portugal	36
Áille, An	10	Bás ar Iasacht	33
Aisling.....	24	Basket-Weaver's Love, The.....	15
Aisling Gnáthchaidreach.....	13	Basket-Weaver's Love, The	14
Aithchim do throcaire orm,	10	Baudelaire, Charles À Une Heure du Matin, Irish.....	11
Alembic, The	21, 39, 41	Beauté, La, Irish	10
Alembic, The, French	27	De Profundis Clamavi, Irish.....	10
All into arm-wave of grey sky, the towers	28	Recueillement	6
Allotropy.....	7	Recueillement, Irish	11
Alone	6	Be good, oh my Grief	6
Amach.....	28	Beata	22, 36
America, you welcome me	6	Before Lepanto The Turkish Admiral Speaks to his Fleet.....	36
Amhlaidh dom féin ar ball cinneamhain chaon an bháis	33	Before me that hand that undoes storms	7
Amhrán an Leannáin Mhí-Amharaigh.....	10	Being turned 21 yrs. of age,	44
Amhrán an Túir ab Aoirde.....	12	Bell, Harold Idris, Sir.....	4
Amhrán Fómhair.....	13	Beloved and surprised footsteps	31
An 18 th century square rather in an oblong "stadium"	43	Beloved and surprised footsteps!	34
An arbitrary shouted laugh with no relation to its immediate cause. ... [Prose]	43		
An bheirt againn san áit seo	13		
An dath atá dá lobhadh ag an oidhche	12		

Beneath the lifeless banners of the sky ...	18	Claudel, Paul	
Between the Late and Early	23	Cantate À Trois Voix	8
Bhíos sa maidin Domhnaigh i gceann chnuic ag aoidhearacht bó ...	33	Ville, La, English	32
Bí ciuin a Dhoilghis liom ...	11	Claudius	43
Bínnsín Luachra, An	33	Cliffs of Moher	28
Bird ..., A	16	Coeur, sous l'ennui uni de l'accident ...	27
Bird, The	9	Coffey, Brian.....	25
Birth	26	Coiscéimeanna, Na	12
Birth of a Child	35	Come Full Circle.....	21
Bláthlanna lus an ghráidh dá sroichint ...	12	Commercial Attaché	27
Blind Leading the Blind, The.....	25, 42	Communication from the Eiffel Tower	22, 40
Bosquet, Alain	5	Concentration Camps.....	6
Ode À l'Amérique	6	Conor Mac Nessa	28
Ode au Pays Introuvable	5	Contrapunctal Decay.....	36
Boy Bathing.....	19	Convent in the City of Mexico, The.....	38
Brass blares the toughs gape then suddenly grin	28	Country Station	24, 33
Breathe on my breath	31	Cover thy Heaven, Zeus	4, 10
Breeze-Rocked, in the Tree there hangs ...	31	Crimson, diamonds and black eyebrows, ...	36
Breton, André		Cur	13
Aigrette, L.....	9	Daily Bread	34
Aigrette, L'	8	Dán Chun Deilbh	13
Allotropie	7	Dancing Lady.....	39
Plutôt la Vie	7, 8	Dánta Grádha	13
Sphinx Vertébral	6	Daphne Stillorgan	24, 33
Sphinx Vertébral, Le	8	Dark Ages	23
Brucsaël	12	De profundis clamavi	10
Brushed by the lightnings of their clear hair ...	26	Deagh-Mhachtnamh na Maidne	12
Buaidh Shamotracé	14	Déanach san Oidhche.....	12
Buchanan, George		Déar.....	13
Adventus in Galliam	9	Dear Willy	28
Bunán Buí, An	30	Death and Her Beasts, Ignoble Beasts	22, 41
By the Boat Train.....	39	Decay	35, 36
By the long, smooth side of my love, all night long ...	35	Decorated circle, mesmeriser!	39, 41
		Des aigles féroces et lumineux.....	5
Cá bhfuil ár leannáin ...	12	Despair has no wings ...	9
Can You Meet Me To-night.....	23	Devlin, Denis	
Carolines, Les	18	Collaboration with Perse	18
Casa Buonaroti.....	19, 20	Dreams	41
Casúir go ceólmhar má gcuaird mo cheann, casúir ag preabarnach	14	Library	18
Celibate Recusant	24	Devlin, Denis, Dreams	28
ceoigh éadtruim a's mé i Lonndain	10	Diamond Shoots Around Trampling Feet, The	43
Ceol, An	13	Did not the Attic steles amaze you	32
Cet enchantement ancien	5	Díomhaoín aistear na fairrge	11
Chanson de France	36	Disembodied	6
Chaos and Creation	7	Divergence	14, 17
Char, René	14	Do not become surprised	10
Childhood in Ayreshire.....	18	Donna Mia	37
Chómh hálainn mé, ...	10	Down in the steep pit sealed by sunlight	6
Cian ó éanlaith, ó thréadaibh, ó mhnáibh an phobail ...	13	Down the burnt grass, down the falling hills ...	37
City of Mexico	38	Down the path through treacherous years blood- dried ...	24
Clark, Eleanor	4	Down the River Irvine in a light skiff	18
		Dráma na hÍotan.....	12
		Dream of Orpheus, A	23
		Dream?	43

Dreams	41	Face to Face	27
Druid, O druid do bhéola uaim	13	Facility in Person	7
Drunken Boat.....	42	Farewell and Good	22
Du Bellay, Joachim		Farewell to Her	22
Antiquitez de Rome, Les.....	4	Fargue, Léon-Paul	
Regrets, Les	4	Aeternae Memoriae Patris, Irish	11
Dublin 1930	37	Kiosques, Les, Irish.....	11
Dul Amach.....	11	Fé dheire! im aonar	11
Each time a hindrance	22	Fé dheireadh na ndáil	10
Earth.....	26	Fell and Quell.....	34
Easter	35	Fiacha, Na	12
Easy Remorse	39	Figheann an t'eitleán	12
Edinburgh Tale	23	Finding	36
Eliot, T. S.	44	Fir Beatles, The	27
Elohim.....	35	Flushed with Joy	14
Éluard, Paul		Flushed with Joy, Those that Rise in the	
À Fleur Amusant.....	7	Morning	17
Amoureuses	7	Fly brushing men and side stepping women ...	27
Au Revoir.....	7	Fly-brushing men side-stepping women	37
Celle de Toujours, Toute.....	8	Forerunners with knees flashing,	25
Elle Se Fit Élever un Palais.....	7	Forgetting her was death, but life again	27
Facilité en Personne, La	7	France.....	29
Fin du Monde, La.....	7	Frankfort	34
Nudité de la Verité.....	9	Freedom No Object.....	25
Petits Justes, Les	8	Freud, Sigmund.....	41
Sourd et l'Aveugle, Le	9	From Dreghorn to the Royal and Antient	
Souvenir Affectueux	7	Borough	26
Éluard, Paul		From Government Buildings	20
Yves Tanguy	4	From what did man fall?	25, 38
Emmanuel , Pierre		Fuair	12
Camps de Concentration	6	Fugitive Statesman.....	21, 33
Emmanuel, Pierre		Fully	14, 17
À Frederico Garcia Lorca	6	Gangway	26
Camps de Concentration	6	Ganymede	4
Emptied and pearly skulls	20	Gap of Danger, The.....	25
Encounter	20, 33	Garrdha Draoidheachta	33
End of Summer	31	Génie, Le.....	12
End of the World.....	7	Girl Whirling.....	19
Entry of Multitudes into an Eternal Mansion...	22	Girls in Love	7
Epigrammes	29	Girls of Pontivy	7
Equable Fates.....	30	Give a tip to the chimpanzee on the hanging-	
España, España	35	bridge	24, 33, 42
Esse Prodesse.....	33	Glatigny, Albert	
Est Prodest	19, 20, 33, 41	Halte de Comédiens, English	32
Estetest	33	God and Mammon	19
Evadne	15, 16	Goethe, Johann Wolfgang von	
Eve in My Legend.....	23, 34	Ganymed	4
Evening lapses. No pity or pain, the badgered ...	20	Prometheus.....	4, 10
Evening Piece	34	Römische Elegien	4
Evening, with Excitement.....	23	Goldilocks, goldilocks wilt thou be mine	26
Evenings ever more willing lapse	26, 38	Good-bye and Good Luck.....	39
Exile and other poems.....	18	Gothick Fool	25
Extrahuman Adventures I	24	Grádh, An.....	13
Eyes ringed in the fashion of castles in ruin	7	Gradual.....	22, 41

Grande Nation, La.....	18
Grave of Michael Collins, The.....	25, 38
Gravity	15
Half-hearted I begin to sing low	42
Half-hearted, hum low, hide from my	25
Hammers musical round my head	41
Hammers musical round my head,	23, 34
Handy Andy.....	20
Hard and fast	43
Hart Crane.....	35
Hatred's no good, for all it helps out love	28
He struggled all life with pigment, rock, chisel and sun	19
Heart, beneath monotonous accident	21
Heart, beside monotonous accident	39
Heavenly Foreigner, The	25, 26, 39
Height of Caution, The	25
Her eyes shall be tied with strings of water ...	31
Her Gradual Dusky Veil	31
Herculaneum.....	27
Here are Bill, Jack and Norm	35
Here are empty quaysides	25
Here are hearts that beat behind their schedule	10
Here are the world and his wife	39
Higgins, Frederick Robert	
Irish Poetry for the Past Thirty Years	43
His father eyes bright with unreason	35
Hobby-Horses	39, 41
Hölderlin, Johann Christian Friedrich	
Dem Sonnengott, English	32
Hours long standing by the sea's verge	31
How Dare You?	33
How with sorrowing cypress tree	27
Hulked for a moment	30
Hymn in a Low Voice.....	14, 16
I am the darkness and I hear my power	7
I am what nightingale sang on those boughs ...	37
I can drown myself and my body will get washed up	30
I have money tonight and yet I am not happy	35
I like this fellow poor Hart Crane	35
I love walking with you	23
I really don't know what to think	22
I tell my memory with thrilled exactness	35
I will walk with a lover of wisdom	22
I write again to praise you,	37
Idealists in song	6
If I could get one to change places with me	41
If I say to you	
If One they all say	41
If one were purified by Hell	30
If only the sun were to rise to-night	9

If only the sun would rise to-night	8
In Any Case	22, 39
In attitudes with grateful nothings on	37
In Half-Sleep	31
In me alone do you become your love	29
In Memory of Gerard Murphy	30
In Mexico City	38, 43
In sun-shadow, I lock away	39
In the brown light of evening	29
In the City of Mexico	38
In the court darkness breathes heavily	22, 40
In the jingling, clear air	24
In the Last Resort	22, 39, 41
In the light of the moon	42
In the plane the bored steward	37
In the shadow of the blaze	31
In the shower of the blaze	4
In the Silent Forest	8
Indian in Mexico City	38
Ins an Spás agus Ins an Am	13
Intercession in Behalf of Good Men	36
Intercessions.....	21
Inventors, The	17
Investiture of D'Artagnan, The	36
Invitation.....	24
Irish Ode	28
Is é an ceann é	12
Is mé an diamheireacht	12
It is barred	34, 42
It is never too late	28
It is the drained head... ..	23
It is the enlightened rest,	6
It was the tone of grief	38
It's a pity I'm not in England	42
It's an Etrurian lake I'm listening to	35
It's no fun to die	32
Jacob, Max	11
Dans La Forêt Silencieuse.....	8
Jansenist Journey	20
Je veux me promener avec l'amant de la sagesse	5
Jealousy.....	38
Joy of the Forerunners.....	15
L.P.S.....	26
L'Hiver qui vient.....	4
Lack of persuasion amounts to killing	37
Lady in a Garden.....	18
Lafargue, Léon-Paul	
Nocturne, Irish	11
Laforgue, Jules	
L'Hiver qui vient	4
Lake Geneva	23
Lake in April in Etruria	35
Lakeside	23

Lancet, The	5	Meditation at Avila	21
Laputa City	37	Meditation on Poem	30
Larbaud, Valéry		Memo from a Millionaire	19, 20
Gare de Cahors, Irish	11	Memoirs of a Turcoman Diplomat	26, 38
Last night I went back to Europe	34	Memorial of the Death of Michael Collins	25, 38
Late Frankish Rome	27	Merciful Lord God, save me!	27
Laughingly you leaned back in	28	Mespil Road	19
Laus	34	Messiah, The	27
Law and Order Sometimes Inhuman	16	Meteor of the 13 th of August, The	14
Le Cardonnel, Louis		Meteor on the 13 th of August, The	15
Prière du Soir	5	Mexico City	38
Prière Du Soir d'Été, English	32	Michael Collins	25, 38
Le grand mérite de T. S. Eliot ... [Prose]	44	Minic ag treaghadh tríom aisteach seo	13
Leaning languidly against	27	Mirabeau Bridge	8
Leannáin, Na	12	Mixed Drinks	20
Leoithne Gaoithe Muirí	11	Mo Sgéal Féin	37
Less high than men the eagles go	10	Mo thrua an cholainn faraor!	11
Let the eyes pass over	30	Moment	37
Let them not think of themselves	9	Momentary Forgetfulness	32
Letter to William Shakespeare	28	Moments	19
Liffey Bank	36	Mon gars aux cheveux bouclés	14
Liffey Bridge	22, 27, 41	Montaigne Intime	44
Light in the Country	36	Montaigne, Michel de	44
Light on the Field	36	Montgomery, Niall	10, 12
Like the undulant lark	8	Most & most dear & near, though seas divide us	
Lily of the Valley	14, 16, 17		38
Listen Hear to Me	23	Mother Superior in the City of Mexico	38, 43
Literature and Rubbish	43	Movement and She	28
Little Elegy	22, 34	Mover through surf lifting	34
Little Elegy, French	5	Mr Allen	26
Little Treasure of the Smooth Lovely Curls, The		Much I remember of the death of men	25, 38
.....	28	Muse, The	23
Living	14, 16	Mutes in White	28
Lord, I Can't Have It Both Ways	24	My bark slowly descends with the stream	7
Lough Derg	20, 29, 33	My greatgrandfather would not have understood	
<i>Lough Derg and Other Poems</i>	20		37
Love	28	My heart was drained from wrong	30
Love from Time to Time	23	My love dressed like a blue-lit tower	27
Love Song	32	My white tiger bounding in the west!	24
Low and knelt on my heels	23		
Lullaby	28	Ná labhair mé	12
Lunar scaffolding, a decrepit star falls	41	Na Naoi Béithe, 's i n-a lár Terpsichore!	13
		Naked he lay upon the bed	28
Má tá goile agam, is ar éigin	13	Nakedness	9
Made effort to number all the beasts	27	Nakedness of Truth	9
Magnificence, this terse-lit, star-quartz universe,		Naoidheanna mo thuist,	12
... ..	21	Narrow Bed	35
Magpie Laughing, Black over the Orange Trees,		Nel Fra Tempo	
The	5	Abschied	18
Mallarmé, Stéphane		Nerval, Gérard de	
Brise Marine, Irish	11	Cydalises, Irish	12
Mar Do Cuireadh Cuideachtain ar Bhun sa		Desdichado, El, Irish	12
Bhrésíl	11	Nest, The	30
Marine	35	News of Revolution	25
Martha	14, 17	Nights of Fulfilment	14, 17
Me seeing the sun,	22, 39	No mackerel but southern fish	29

No one believes he'll die for good and all ...	43	Out of worried talk of risk	27
No tulip petals waver more discreet	18	Over the plains of the simoom, ...	5
No, we can't get a licence for liquor, ...	25	Over the western sea, miles away, rain falls ...	37
Nothing more than a rat-ditch	37		
Now	36	Palm	4, 31
Now they're all gone, the glasses left half full ...	34	Panamerican.....	37
Nuair a éaluigheann an ghrian thart ...	13	Parade parade	22, 41
Nuptials.....	15	Parsifal	9
		Parsifal has overcome the Lemans ...	9
Ó bhárr na gcrann ...	11	Passed away ...	42
O Lord, incline thine ear	34	Passion is exorcised ...	30
O Paltry Melancholy	36	Passion of Christ, The	25, 38
O paltry melancholy	36	Pastures, antlered forests	33
Ó shéasúir, ó chaisleáin	12	Pauvre Chanson d'Amour	31
O ships ...	36	Pavane	29
O thou who like a tongue residest in a dark place	32	Pavane for a World Defunct.....	42
.....	32	Pavane Pour une Infante Défunte.....	31
Ó'n dtaca sin bíonn sé i gcómhnaidhe ...	11	Pays Conquis.....	19
Obstacle Basilisk.....	24	Perhaps it is a true sign of life.....	5
Ocras	13	Perse, Saint-John.....	18
Ode on the Severity of the Muse.....	31	Pluies.....	5
Ode to America	6	Petite Élégie	5
Ode to Saint Thomas Aquinas	28	Piccadilly Centre.....	39
Ode to the Country out of Reach	5	Picture by Braque.....	42
Oh it's fine, it's fine to sleep	26	Picture in a window	34
Oh la-di-da its as much as Ronsard can do to		Picture in a Window.....	22
break the ear of the mastiff ...	42	Planet	35
Oh, I've had ten men before you,	20	Plants and water drain each other's death ...	31
Oidhche throm-thuirseach dorchá	13	Plume, The	8, 9
Old Jacobin	21, 33	Poem	39
On a Freudian	28	Poet and Comic Muse	24
On a Window Shutter	16	Poet and the Comic Muse	33
On Howth Head	25	Poetry must state the obvious clearly ... [Essay]	41
On Leave.....	14, 15, 17		
On Mount Muckish.....	20, 21	Pope	35
On Muckish Mountain	21	Port, The.....	26
On the edge of the springboard ...	19	Postscript.....	14, 16
On the house of laughter ...	8	Powdered ladies rustling warm secrets ...	29
On the Sheet of an Icy Pond	16	Praise.....	34, 39
Once again your hand and that face only to me ...	30	Prayer to Our Lady.....	5, 32
.....		Prayer, A	27
One evening every evening	4	Prefer yourself reflected	29
One morning before Titan thought of moving his		Presentiment.....	22
legs	32	Presentiment 1932.....	40
One shoulder up, one shoulder down	31	Presentiment of 1940	22, 40
Only one Summer let me have, ye Powers ...	43	Presentiment, The	39
Portuguese Cock	34	Prisoner's Pencil, The	16
Our enemies said so much we talked too much ...	37	Prometheus.....	4
.....		Prose, A.....	29
Our priests defend the fort, the "spiritual height"	28	Pyrenees	14, 17
Our saints are poets, Milton and Blake ...	20		
Our western forests of fir	27	Quasimodo, Salavatore	
Out of the depths of the industrial cañon ...	37	Strada in Agrigentum	5
Out of the thighs the bosthoon comes	20	Quasimodo, Salvatore	
		Ride la Gazza, Nera sugli Aranci	5
		Quiet, heart, go not a-flutter	35

Rains	5
Rather Life	7, 8
Rather life than these prisms	8
Rather life than those prisms	7
Recognition	39
Regarding the sailor and his nutmegs	37
Régnier, Henri de	12
Reilg ar Bhruach na Mara, An	12
Reminiscence	35
Renaissance Maker	19
Renewal by Her Element	29
Renewal By Her Element	39
Resumption	18
Reverdy, Pierre	12
Riding down a hillside lane	35
Rilke, Rainer Maria	
Duineser Elegien I, English	32
Rimbaud, Arthur	12
Bateau Ivre, English	42
Veillées	6
Rise of day, the vigil is over	29
Robespierre at Charenton	21
Romance Sentimentale	20, 32
Rome Empire	28
Ronsard, Pierre de	
Sonnet à Marie, English	31
Roses are past and nightingales as well	22, 34
Round a cleft in the cliffs to come upon	24
Round the cliffs like a hunting bear	34
Royal Canal	19, 20
Saint Columba	37
Sartor!	9
Sé an suan fé shoilearachta nach eitinn	13
Sé an suan fé sholus é.	12
Sea Wall	42
Sean-Stáisiún Cahors	11
Seaside	31
Second Sight	23
Secret	21, 41
Sentimental blockade! Liners of the Levant	4
Serpent, The	31
Sgiatháin ar nós sliogáin!	33
Shall I ever, with trembling fingers	32
Shall we win to the sea with bells	9
She Had a Palace Built for Her Like a Pool in a Forest	7
She I loved so much will not appear again	22
She will stand in the window any moment now	19
She wound a woodbine blossom in her hair	32
Siesta	27
Singer, what do you want of me this night?	9
Sink into the closed and docile houses,	26
Síorruidheacht	12

Sirens launderesses	35
Smile that holds the unknown law	34
Smoky end, smoky end	28
So let you and so may you be	28
So, when the flight from all has returned	27
Sonatas	12
Song	7, 23
Soubrette, reversed head, lassoo smile	33
Soul	27
Soupault, Phillipe	12
Speak to me of love I am unresisting	32, 42
Speak, but speak slowly.	8
Spencerian	35
Spire, André	
Chanson	7
Conte d'Été	9
Désincarnée	6
Ici	7
Ma barque, lentement descend le fil de l'eau	7
Nudités	9
Oiseau, L	9
Seul	6
Spring Sun	27
Springs return but the beloved	29
Statement	37
Statement of an Irishman	37
Statue and the Perturbed Burghers, The	20
Steam from the kettle	29
Street in Agrigento	5
Street Organ	39
Strict Shareout	16
Struck with bright squall insanity his forehead	35
Summer Jujube	24, 33, 42
Summer Morning	24, 33
Summer Tale	9
Supervielle, Jules	10
Chaos et la Création, Le	8

Tá `n chleit chiúin ar a bhfuil colúir ar siubhail	12
Tá an mhaighdean	11
Tablelands of ice	19
Tacking	22
Tagadh sé,	12
Tantalus	24
Tears tears tears	26
Temple of the Spirit	35
Temptation	22, 41
Thames	28
That I come back to you is a cause for tears	36
Thatch of the Vosges	16
The front garden, small athletic shrubs	18
The antlered forests	21

The banyan tree of the rain takes hold of the city	5
The bearded marble god traversed by waves ...	28
The beautiful shadow patient ...	6
The beautiful shadow patient and bent ...	8
The blood in the insolent lips is white ...	31
The broad backed river ...	33
The bullfighter, the glassy bather	27
The day is yellow my pretty fellow ...	30
The Deaf and the Blind	9
The diplomat has bared his head	24
The Dolls of Revolution, the old-world Faith	38
The dried pus of vultures drags the horizon ... 22, 41	
The electric bell rings again	7
The emperor who thought he was a tiger	39
The enervating dusk	5
The evening is full of peace ...	34
The evening was darkening and the long low street empty,	5
The evening was darkening and the long low street empty,	5
The extra-luminous palettes ...	42
The face of one I loved and one befriended ... 25, 26, 39	
The face of the poet Milton ...	33
The footballer divests himself in speechless promotion	18
The general announced ...	35
The General Secretary's feet whispered over the red carpet	21
The gentle fortune of death soon smoothing	8
The green flag waves ...	39
The hawthorn morning moving	39
The heavyweight pines dust themselves out of sleep ...	27
The hero is a savage and a clown	34
The incoherent earth heaps spill	30
The invader came again and conquered	19
The lift of legs the bloom of breasts that wake you ...	43
The lighthouse sky flowing even ...	37
The little harbour lies sweet as an old violin ...	42
The master says, Good Dog! and the mailboat	19
The mountian, Jovian, frowns, ...	18
The north cone has been flying this last couple of days ...	9
The Only Revenge of Abel	38
The paved road, military and civilised	28
The plane with breast stroke moves ...	28
The poor in spirit on their rosary rounds ... 20, 29	
The poor man sells his papers	27
The purity of the air infills his heart ...	29
The room dark and tight	23
The round-backed river	21
The route is joyous. We got down. The horses	32
The Sad Revenge of Abel	38
The sea hangs on her lips	32
The sea hangs on her lips ...	34
The skipper comes home to the still stream, joyful ...	43
The stars are standing in the sky ...	28
The stationmaster is garrulous ...	33
The stationmaster is garrulous in ...	24
The thumb-curl frescoes veer to starboard	37
The Urn of the Occident is filled	35, 36
The whip curls around my head	31
The whiskey's prurience through the inner pipes.	19
The wind beats the leaf ...	43
The wind brushes against my heart	23
The world turns round and leaves the sun	23
Them the most hated were the hard of heart ...	42
The enervating dusk	32
Then we'll go through with the journey,	20
There is a distant isle	14
There lasts a wind which I remember, burning	5
There was a great sad laugh	7
There was the canal with cool poplars all along	30
They become naked beneath the un-combing waterfall ...	26
They could not pass by the southern seas ...	18
They have come, the foresters	17
They have high shoulders ...	7
They pity me ...	6
Thíghearna, `n tan tá fuacht ar mhágh,	12
This hill could stage the end-play of a move ...	21
This is the house that Adam built	36
This passing man thinks like me of night	30
This time again you are there again to receive me	30
Thomas Thomas	28
Those that Rise in the Morning	14
Three Sisters, The	27
Three Smiles	35
Tiger-Emperor	39
Tigers, pheasants, moths and owls ...	29
To a Pure Maid	35
To Adolphe Gaïffe	4
To an Image of Warlike Ardour	17
To an Image of Warrior Ardour	14
To Me A Greek Country Schoolteacher	37
To the Fates	43
To the Health of the Serpent	14, 15
To the Meteor on the 13 th of August	15
To the Sun God	32

Tógann an céol go minic mé amhail thógfadh an fairrge! ...	13
Tomb of Michael Collins, The.....	25, 38
Tórramh I.....	12
Toulet, Paul-Jean	
Poèmes Inachevés XIV, English.....	32
Transition	
To a Violent Communist.....	34, 42
Uncut Transcription of a Picture by Georges	
Braque.....	19
Une Petite Prière à Part.....	37
Ungaretti, Giuseppe	
Dove la Luce.....	8
Unready, The	36
Until the end of spendthrift avenue	36
Vagrants, The.....	17
Val d'Aosta.....	38
Valéry, Paul	
Cimetière Marin, Irish.....	12
Ébauche d'un serpent	31
Palme	4
Palme, English	31
Pas, Les, Irish.....	12
Vas-Y.....	26
Venus of the Salty Shell.....	24, 34
Verlaine, Paul	
Parsifal	9
Romances Sans Paroles.....	13
Verlaine, Paule	
Chanson d'Automne, Irish.....	13
Vertebrate Sphinx, The	6
Vestiges.....	23
Victory of Samothrace	23, 34, 41
Victory of Samothrace, Irish.....	14
Villa d'Este	27
Virtue all men stand under,	21
Vision, The	32
Wait until Time is finished, till we stand	35
Waking in her arms of brightness	39
Warren, Robert Penn.....	4
We are frozen warm like artificial fruit	29

Welcome My World	24, 28
West Pier.....	19, 20
What is the Best Age?.....	43
What jugs, what knives,	19
What will the blood of Asia germinate	29
When dawn has shown its claws	43
When you are dead and I am old and lone	31
When you are thinking Death's our enemy	18
Where art thou? My soul, drunk, darkens	32
Where Spring commands the batteries	42
Where the Light	8
Wherefore Yield?.....	14
Whether She is Worth It.....	32
Who was it loved me in the Bible times?	38
Why am I so beautiful?	8
Why, how often, with first the matchlight knocking	22, 41
Williamson, Moncrieff.....	6
Wind Away	14, 15
Windtacker Windjamming.....	22
Wishes for Her	23
Wishes for Her With And Without Her	37
With your eyes I change as with the moons	8
Woman in League with Nature, A	32, 42
Word, The	37
Yes, yes, I said I was wrong the curé muttered	38
Yet she prefers the flaccid touch of the sea	32
You are where I cannot get you	35
You Can't Have It Both Ways	24
You Don't Know a Good Thing.....	24
You near so intimate	34
You say to me	6
You've said to me	9
Young man without sadness	4
Your gentleness your defeats your pride of velours.....	7
Your like has come to land	28
Youth	14, 15
Yves Tanguy	4
Zoo-Zu	29